**Audi R8 Spyder**

Drei Jahre nach Erscheinen des fulminanten R8 Coupé präsentierte Audi im September 2009 die nicht minder spektakuläre offene Roadster-Version auf der IAA. Zwar sind bis zur A-Säule beide Fahrzeuge identisch und rund 70 Prozent der Technik des Coupés kommen bei dem allradgetriebenen Spyder zum Tragen, dennoch handelt es sich bei dem Luxus-Cabriolet um ein komplett eigenständiges Fahrzeug. Unter anderem wurde das Aluminium-Chassis modifiziert, um bauartbedingt die Steifigkeit mittels verstärkter Streben zu erhöhen. Zudem wurden die als Sideblades bezeichneten vertikalen Ansaugöffnungen wegen des Stoffdaches umgestaltet. Neben den in den neuen Seitenteilen integrierten Lufteinlässen befinden sich zwei weitere Hützen auf der Verdeckhaube, um den noch darunter liegenden Motor ausreichend zu kühlen. Ferner besteht der Heckspoiler, Stoßfänger und Motorraumdeckel jetzt aus leichtem Kunststoff. Trotz der Verwendung von kohlefaserverstärktem Kunststoff (=CFK) bringt der Audi R8 Spyder 100 Kilogramm mehr auf die Waage als sein geschlossener Vorfahr. Dies liegt neben den für ein offenes Fahrzeug notwendigen Versteifungen an dem Verdeckmodul mit seinen Hydraulikpumpen. Diese sind erforderlich, um innerhalb von 19 Sekunden per Knopfdruck das in Z-Form zusammengelegte Stoffverdeck vollautomatisch und komplett zu entfalten, was dank des Magnesiumgestänges auch während der Fahrt bei bis zu 50 Stundenkilometern noch möglich ist. Zunächst hatte Audi den R8 Spyder nur mit 5,2-Liter-V10-Motor mit 525 PS Leistung und entsprechend betörender Geräuschkulisse angeboten, dem erst im Frühjahr 2011 die Achtylindervariante folgte. Serienmäßig gibt es den gerade einmal 1720 Kilogramm leichten Traumwagen mit Sechsgang-Schaltgetriebe oder mit der automatisierten Ausführung namens R-Tronic. Beide arbeiten mit der von Audi gewohnten Perfektion und katapultieren ihn in nur 4,1 Sekunden auf 100 km/h, die Höchstgeschwindigkeit liegt bei sage und schreibe 313 km/h. Der agile Sportwagen begeistert auch durch seine direkte Lenkung und ein überaus gutmütiges Fahrverhalten. Sein adaptives Dämpfersystem des elektronisch einstellbaren Magnetic-Ride-Fahrwerks passt sich präzise den jeweiligen Fahrbahnbedingungen an und meistert selbst rabiateste Straßenabschnitte mit Bravour. Je nach gewählter Einstellung agiert der Roadster in sportlich harter Manier oder, wie bei dem Komfort-Modus, entsprechend manierlich und somit ganz dem jeweiligen Wunsch des Fahrers folgend. Durch den Mittelmotor ist die Fahrgastzelle weit nach vorne platziert. Dennoch bietet der Audi R8 Spyder wegen des langen Radstandes ein üppig bemessenes Raumangebot für die Insassen und mit den verwendeten, erlesenen Materialien ein entsprechendes Oberklasseniveau.

Three years after the launch of the brilliant R8 Coupé, Audi presented the non-less spectacular open roadster version at the IAA in September 2009. Although both car versions are identical up to the A column and around 70 percent of the coupé technology is also used for the all-wheel drive Spyder, the luxury convertible is an entirely stand-alone vehicle. Among other things, the aluminium chassis was modified for construction reasons, in order to increase the stiffness with the help of reinforced struts. Moreover, the vertical intake vents, the so-called side-blades, were redesigned on account of the soft top. In addition to the air intakes that are integrated into the new side parts, there are also two further scoops on the soft top roof in order to adequately cool the engine sited underneath. Furthermore, the rear spoiler, bumper and engine compartment cover are now made of lightweight plastic. Despite the use of carbon fibre reinforced plastic (CFRP), the Audi R8 Spyder brings 100 kg more to the scales than its closed forefather. This can be attributed to the strengtheners an open vehicle requires, but equally to the soft top module with its hydraulic pumps. These are necessary to fully automatically unfold the concertina-collapsed soft top within all of 19 seconds on the press of a button. Thanks to the magnesium rod this is even possible while driving at up to 50 km/h. Initially, Audi had only offered the R8 Spyder with a 5.2 litre V10 engine, producing 525 hp and the associated beguiling soundscape. It was not until the spring of 2011 that the eight-cylinder version was launched. The lightweight 1,720 kg dream car is available as a series produced vehicle with a six-speed manual gearbox or with an automatic transmission called R-Tronic. Both versions work with the well-known Audi perfection and in only 4.1 seconds can catapult the car to 100 km/h, allowing it to reach a whooping top speed of 313 km/h. The agile sports car impresses also on account of its direct steering and forgiving behaviour on the road. Its adaptive damping system for the electronically adjustable Magnetic Ride suspension adapts precisely to the respective driving conditions and is capable of mastering even the most brutal road sections with flying colours. Depending on the selected setting, the roadster performs in a hard sporty manner, or in the comfort mode, correspondingly more well behaved and thus completely in tune with the driver's respective wishes. On account of the mid-mounted engine, the passenger compartment is placed far towards the front. Due to the long wheelbase the Audi R8 Spyder nevertheless offers a generously sized space for the occupants and, thanks to the select materials used, presents an accordingly upmarket standard.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihefolge der Montageschritte beachten. Beauftragte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebestoff und Wäscheklammen zum Zusammensetzen der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer nassen Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreifen, bevor sie von Rahmen entfernt werden (4) (5). Ferne gut durchkneten Kissen, erst dann den Zugeschmeidungsfortschritt. Dies Abziehbildeselbst einen Lüftungsschlitz und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bereitstehenden Stelle von Pausen abschneiden und mit Schuhspitze andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagedirektie. Benodig gereedschap: mes en vilt voor het afbreken van de onderdelen (2); plakstaaf, plakband en waslijmpastaar voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht schuurvlak reinigen en vooraf laten drogen zodat de vaf en de decols beter hechten. Controleer voor het slijpen of de onderdelen passen, dan kan ophangen. Groot en veld van de houtplakken ver wijderen. Kleine onderdelen verwijderen die van het hout waren verwijderd (4) (5). Veld goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decol afzonderlijk uitrijnen en na 20 sec in warm water decoen. De decol en de congeerde platen van het poplar schuiven en niet kleppend constructies.

G8: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Sides transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébeter les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à lyre pour maintenir les pièces collées (3). Utilisez les pinceaux en plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres, mettez peu de colle. Enlever le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez délicatement séparément et plongez-les dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser la moitié pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier bouillé.

Es; Atendáis Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detalladamente las instrucciones. Cada plana va numerada (1). Tégase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las planas (2), Claves de goma, cinta adhesiva y planas de rosa para sujetar los plazos pegados (3), lavar las planas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen el día para mejorar así la adhesión de la pintura y las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las planas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies pegado el excedente y la pintura. Pintar los planas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por uno y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía es el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo sfavillante dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singolarmente (3). Legare i portafili in plastica con un detergente degradabile a fosfati ridistribuiti all'acqua, per una migliore edizione dello sfumato di colore e della figura desiderata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; opporre il collante con parsimonia. Togliere aroma e colore della superficie da incollare. Dipingere i piccoli eccessi sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per far scorrere bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ringraziare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e compornerlo con cura assortendo.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modeletten sammen. Verendo detalj är numrerad (1). V g backa följen i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer till behov: kniv och fil för att skrapa delarna ihop (2), garngrävare, tapp och klipshärja för att hälla samman de lämmade delarna (3). Rengör platsen därmodellen ska sättas ihop med vattentämlösning och torra den i lämna följet för att lock och delar skall hålla kvarle. Kello, om delarna passar ihop kan du klistera dem med en mindre klemmaplock (4). Avgörs krom och leck från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smäda delarna innan du sätter modellen ihop från botten (5). Låt locket rikta sig mot kromet innan du fästsätter med sammansättninga. Skär av varje delkant en skål och doppa den i vatten varje 1-2 sekunder. Flytta motivet bort från peppret genom att trycka vid det engivna stället och tryck fast med hästhäpper.

OK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggesædlen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af mester-
ingredienser skal overholdes. Nedværdigt værk! Kryd og til at afsløring af delene (2); gummibånd, tape og teklærer til at holde de bimede (3)
enkeltleddes sammen. Plastfolieude rences i den måde så luftetraet så måltigen og gummibåndene bedre kan hænge. Inden pæren kan
kontrolleres om delene passer, børn pæres spormæssigt. Kroon og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dels møles inden de fjernes fra rommen (4).
(5). Det farvet løst godt inden sammensætningen forhæftes. Overfarveliboldernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i vortet vand.
Skab en øvels fra papret og tryk det fast med hækspat.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συγχρονίζηση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόρτημα είναι αριθμητικό (1). Προσέξτε τη σειρά "των βήμάτων" συνεργαλύνσης. Αποτύπωμένα εργαλεία: μοχαρί και λίμα για τη λεπτοποίηση των εξηρτημάτων (2), λασπόντια τανόν, κολλητική τσιτίνια και μανταλάκια για τη συγκρύση των κολλημένων μεμονωμένων εξηρτημάτων (3). Καθειράστε τα πλαστικά εξορτήματα μέσα σε ένα "μολοκό" καθετριστικό διάδιμα και στεγνώστε τα στον άέρα, ώστε να υπέρβει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαντα, ελέγχετε τα παραδίσια μεταξού τους τα εξηρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά τα κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικαλλίπτης, χρώμα και βαρφ. Βάψτε τα μικρά εξορτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ωστόσο συνεχίστε τη συγχρονίζηση. Φέρτε ξεχωριστό το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεστό γερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεύοντα σημείο και πάστε το με το σπουδαϊστικό.

N: OBS! Les nye fagdelen monteringsanvisningene for sommerabygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkesfølgen på monteringsstrukturen. Nødvendig verktøy: Klev og flø i fjerning av grader på delene (1), gummiband, tape og skruer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdeleene i mørkt vann med en lettitvist, slik at fargen og bildene sitter bedre. For plåttmønstrene må det kontrolleres om delene passer. Ta på hitt km. Fjern krom og lærge på klebefilene. Mål de små delene for de flettes fra rommen (4) (5). Ta fargefri tørke godt før sommerabygningens fortsettelse. Skjær ut kvart av motrisene før deg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv nummer fra papret på det markerte stedet og trykk på med knappolje.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para as sequências das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Foice e lata para separar e recortar as peças (2), serra elétrica, fita adesiva e molde de rolo para suportar as peças (3) durante a colagem. As peças de madeira plástica devem ser limpas numa solução fraca de desengraxante e secas os excessos de umidade de fôrma e os detalhes devem ter boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a lata em pequena quantidade. Fixar as peças com cravos e a final das superfícies a serem colados. Não passar nas peças que ainda se encontram fixas no grade de madeira plástica. Pintar as peças preparadas antes de retomar as grade (4) colados. Deixar a lata seco completamente para depois confeccionar com a montagem. Colar separadamente todos os detalhes e mergulhar-las em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com uma toalha.

FIN: **HUOMIO:** Ira rekenusoshoje luolekissäsi ennen kokeeponca. Jokainen osti on numeroitu (1). Heimistö ostien ollessa asennusjärjestyksessä. Tervittavat työksett. Veitsi ja vila ovat yleisimmät perinteiset polttomateriaalit (2); kumipatukat, leppä ja pyykkipojat yleistävättoisina ovat palojaanjohtimiseksi (3). Pehdista myösvoitot miedolla perusvoitoksesta (4) ja ensi näiden kautta lisätilaan (5). Ilti modi ja siirtokuvat tervittavat minnia paremmin. Karkottaa seni lämmöstä, ettiä osti sopivat telojaan hyllytä limaa säästääkseen. Poltto kromaus ja modi limapainoista. Miehille pitää osti ennen kulta irrotelua niiden piemaisemista (4) (5). Anna modia kirkko keraa ennen kuin joitakin kokeeponcata. Iltikoski jatketaan siirtokuvaa erikseen itti ja sepalta lämpimästi veisteeksi n. 20 sekunniksi. Irrotetaan kytöllä piirustusten markkinat kohdasta senoilta piemaisemilta impoerit kytöillä poistu vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочистить руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательности монтажа. Необходимо хорошо работать инструментами: ножом и пинцетом для зачистки деталей (2); резиновая лента, kleевая лента и зажимы для сушки белла для прижима смазанных маслом деталей (3). Детали из пластика очищать в растворе мягкого моющего средства и высушить из воздуха для того, чтобы краска в первоначальной картины лучше пропиталась. Перед приклеиванием проклеить. Необходимо детали клей нанести аккуратно. Хром в краску удалять с помощью гранитной склизелизы. Необходимо детали подогреть перед тем, как они будут удалены из рамы (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого проделать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 см² складывать в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдать от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA! Przed składaniem prześlij dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżni dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymień piastałyączęść w wodze z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą prędkość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ośredniej. Usunąć chruć oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy ponownie leżyszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć po 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną mniej więcej i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýný baslatmadan önce açýklamalarý dikkatice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapýmýn sýrasýný dikkat ediniz. Geretik el aletleri: Parçalý baþýlý bulunduklarý çergeveden gýkmak için matel býçýyý ve çaprazýýlmýþ almak için eðe(2). Yapýþýnýn sonuna parçalarýn yapýþmasý lþ bir arada tutturma yarayan paket lastiði, selo týp ve çamýþý mandaðý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalcýý olmasý lþin plastik parçalarý deðerlenirken temsilde ñoda kurumaya býrakýn. Yapýþýnýz surmeden önce parçalarýn karpýþtýrýlacak parçalarýnýn tam uyum uymadýýini kontrol ediniz, yapýþýnýzlaçk yüzlerde boy aðalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþýný idare kullanýniz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çergeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya lýice kurutulduktan sonra montaj daðan ediniz. Her çýkartmaya önce kabýdý ili birlikte kesiniz ve ýýz, suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmaya model üzerinde yapýþýtacazýýný yizleya koyunuz, üzerinde kurutma kabýdý ili hafifçe bastýnýken çýkartmaya atlaydýkta kabýdý yavaþbaþa çekiniz.

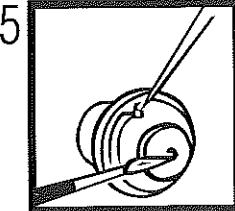
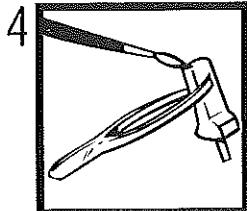
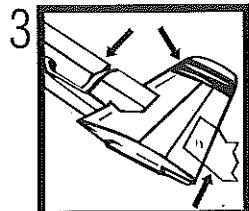
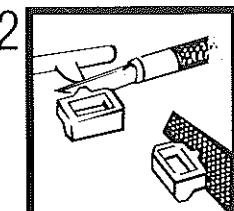
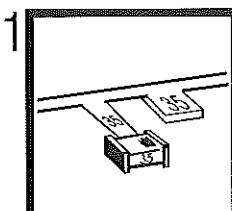
CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu doložte pročít. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. **Potřebné nástroje:** Nůž a plíšek k odstranění výtronů z hran (2); pryzávka, lepicí pasta a kolíček na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztočku jemného prachového prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavostí barevného nátěru a obtisku. Před našeptením zkонтrolujte, zdali díly lícují lepidlo naněštět úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natři před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrovolně proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě využít a ponofit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a připeřit pomocí stříškového papru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan által olvasni. minden alkatrész számmal látak el (1). A szerelés lépések sorrendjével ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részű az alkatrések sorjánlatához (2); gumiszalag, ragasztószalag és nhicspéz az összeragasztott alkatrések megtárlásához (3). A műanyag alkatrésekkel légy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék bevonat a matricák jobban lepedjejának. A felragasztás előtt előírni kell, hogy az alkatrések összhangban-e, a ragasztónyagat takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisérleti alkatrésekkel a keretből törönél eltávolítva előbb ki kell festeni (4) (5). A festékek hatályon kívül jövő megműszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárolni felhasználva.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za Euporabo. Vsak del je označen z številko. Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov, žag, elastični trak in klužnice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite v blagim prškom in posuši da se sloji barva in natepkajo boljši primoje. Pred lepijšenjem obvezno preveri, če se deli pravilno pripeljajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom na brom. Manjše dele potobar preden jih odstranisz iz okvirja (4). Barva najprej dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsak natepko izreži in potop v toplo vodo (cca. 60°C).

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne prečínujte stavebný návod. Každý diel je číslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a plínik na oddeľanie dielov z ľamáčka a ich začistenie (2). Ščotku do vlasov, lepiaca páska štúpeč na prádlo, pri pridržovaní jednotlivých lepených dielov (3). Diely zo plastu odmásiť v štúpeči roztoka roztoku prostriedku (saponátu) a nechaať uschnúť na vzdúchu za tielom lepej, aby sa nepripravovali lepidlo, farba a ďalšepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lieču. Lepidlo nanášať úsporne. Chron. Čas odváfania na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely naťať až pred ich odobratím ľamáčka (4) (5). Farby a lepidlo dole zaschnúť, až potom pokračovať v ľestevovaní. Každú nálepku vystrihnú jednotlivo a posunúť do vlasa vtedy približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľenosného papiera ažmiene ju až do skončenia ľestevovania.

ВБ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е померена. Спазвай те последователността на етапите на стебоването. Необходими инструменти: нож и низа за отстраняване или изпълване на отварните части; тумбена лента, лейкохоласт и щипци за пране да са за държава след съдържанието на мяна. Пластмасовият елементи да се почистват в тек разтвор от вода и перилен препарат, да се изпражнат и да се оставят да изсъхнат, зада се почистват по-добро сламите на боядисана вада/зеленца. Нанесете болта върху пластмасовия елемент и със същата сила го връзвате към вада/зеленца. Оставете бояда да изтиче преди да продължите със същата сила обезвредяването. Преди нараняване на лепилото изстреляте боата от поизразните състояния. Преди затваряне прорежете датчиците на същата място и използвайте. Изнесете малко лепило. Изрежете по отдавно всяка една вада и в потопете във водата за около 20 секунди. Отменете вадената та от указаното място на картрида и я попълнете леко с попивателни ходове.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, da in den nachfolgenden Beaufstufen verwendet werden.
 Veulliez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvánsse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaistavallisissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj aşamalarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembolelerin lütfen dikkat edin.
 Képüljük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az előző építési fokozatok alkalmazására készűek, vegyük figyelembe.



Kleben	Nicht kleben	Wahlweise
Glüe	Don't glue	Optional
Coler	Na se coler	Fauchat!
Lijmen	Niet lijmen	Naa! keuze
Engomar	No engomar	No ergomar
Colar	Não colar	Altémodo
Incolare	Non incollare	Façolativo
Limmas	Limmas ej	Värtit!
Ulimaa	Älä limaa	Vähitölkisesti
Klaebning	Mää kääbtes	Ester ega! valg
Lim	Ikke lim	Valgma!
Клеить	Не клеить	На выбор
Przykleić	Na przykleić!	Do wyboru
Κόλλαμα	μη κολλάς	ενδιάλκτικό
Yapıştırma	Yapıştırmayn	Segmeli
Lepeni	Nelepí	Vonithé
rágasztni	nem szabad rágasztni	telszés szerint
Leptí	Na leptí	načo žebre

Nichl kleben	Wahlweise
Don't glue	Optional
Na pas colter	Facultatív
Niet lijmen	Nárai keuze
No engomar	No ergomár
Não colar	Alámnado
Non incollare	Facoltativo
Límmas ej	Vaihitt
Älä liimaa	Vaihtoehtoisesti
Má ikke klebes	Eiserégat valg
Kele firm	Vaigint
Не klejte	На выбор
Не приklejáť	Do vybraného
и колáče	евадлактикó
Vaistirmayn	Scegnéti
lepit	Voffteneh
nem szabad ragasztani	telszés szerint
le lepít	nára zárni

chromelle	Klarichttele
chrom parts	Clear parts
érees chromées	Pièces transparentes
chrom onderdelen	Transparente onderdelen
chromar las piezas	Umpiar las piezas
cromaada	Peça transparente
ári cromata	Parte transparente
ondatájler	Genomsiktige delatájler
omutat osat	Lápinátvály osal
on-déle	Gennomsigtige déla
ondeler	Gjennomsiktige déler
ониморозимелные детали	Прозрачные детали
lementy chomotawia	Elementy przezroczyste
примитата хромиоу	диаграфи езкорытимата
on parçaları	Şeffaf parçalar
prémové díly	Průzračné díly
in alkáterések	átlétszel alkáterések
inmoris deis	Deli ki se jasno vide

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen.
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decoupage
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och fast dekala
 Kostuta särkokuva vedessä ja aseta paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dype bildet i vann og sett det på
Переводчик картинку пакочить и накисти
 Znieskuc'j kartinku w wodzie a nastepnie naklej
 Bountriste tη χάλκομανια το υερό και τοποθετεστε που
 Çıkartmayı da suyunuzda ve koyun
 Obtisk namotij w wodzie a umstic
 a matricul vizben beázthati és felhelyezni
 Presikat notovati w vodo a zatem nasadit



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Poraa reikä
 Del bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 οντιξτε τρύπα
 Delik aqm
 Vyrat diru
 lükükat fümi
 Nemzetközi kód



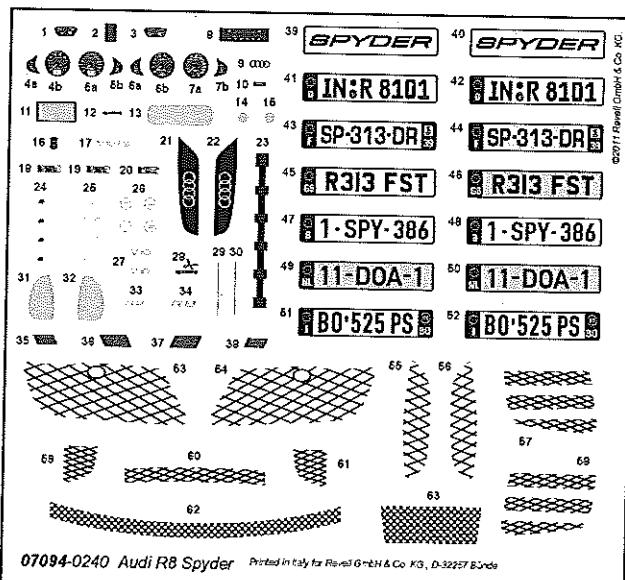
Anzahl der Arbeitsgänge	Klebeband
Number of working steps	Adhesive tape
Nombre d'étapes de travail	Dévidoir de ruban adhésif
Het aantal bouwstappen	Plakband
Número de operaciones de trabajo	Cinta adhesiva
Número da etapas de trabalho	Fita adesiva
Numeri di passaggi	Nastro adesivo
Antal arbetsmoment	Tép
Työvaiheiden lukumäärä	Tépli
Antal arbeidsstørk	Tape
Antal arbejdstrinn	Tape
Количества операций	Клејка лента
Liczba operacji	Taśma klejąca
οριθμός των εργασιών	Κολλητική ταινία
szállítási mennyiség	Yapıştırıcı bandı
Počet pracovních operací	Lepicí pásky
zmanufaktúrámokat száma	ragasztószálzalag
Števícka koraka montáže	Traka z lepiom

Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Klejkaia lenta
 Tašma klejacia
 Καλωδιό της ταινία
 Yapıştırma bandı
 lepicí pásky
 ragasztószalag
 Tráta z lepiom

Gleich Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repeti o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepma proceduren på motsatta sidan
Tösta sama tömörpide kuiten vierestäsiivä sivulta
Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenta prosedyren på siden tvene overfor
Повторять також як оператор на противоположній стороні
Цим самим пребягніть операцію на строні зовнішньої
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην ανεντάντι πλευρά
Αյαντίμη καρταφρά τεκτονιάν
Stejný postup započítal na protější straně
ugyanazt a folyamatot a szemben álló oldalon megismételni
Ístí pospešek ponovit na suprotni strani



Spize eine Schraubenzähne erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastiktites drücken
 Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
 Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité
 De punta un el scretcheradore vèrtihen en el opnt uistekende einda van de plastic stift drukken
 Calentar la punta de un destornillador y premir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico
 Aquecer a ponta de um chaveiro e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico
 Risiedare la punta di un cacciavite e premere sulla estremità scoperta del perno di plastica
 Varm spetsen på en skruvdragare och trycka på plaststiftens utstickande ände
 Kuumenta ruuvitulppu ja kääpiä sen päälle silloin ulostyyppisen muovipinon päältä
 Spidses en el skruvdragare oprimas y lyhyttes med den enden av plastikstiften, dr rager ud
 Varm opp spissen på en skruekret og trykk den op den enden av plaststiften som stikker ut
 Harperi optreci otvaračem i nađavom, na mazutu nizvajem komec na plastenovom trupnaju
 Rozgráž do goraca cuibek šubrobojka i prizyadz do wystajacego konca plastikoveho trupnja
 Beprúštejte tmy juhu evóč kátofobiu kai niečete tmy oto kónečku tvoj plastočkou nelpou nou ežeyi
 Bei formátku vymazat na výčet na vychytávku pomoc užívaj batistin
 Hrot šroubovátku ohriat a väčštu na vychytávku pomoc kolíku z plastického hmoty
 Egys csavarhelyt hogyan felhevíteni és a műanyag osz kalólo nyomni
 Zagrijte vam odvijaka i u tmu prisnat komec plastikovega svinčnika ki očeda ven



Benötigte Farben/Used Colors

50%

+ 50%

feuerrot, glänzend	31	Ferrari-Rot, glänzend	34
fiery red, gloss		Ferrari red, gloss	
rouge feu, brillant		rouge Ferrari, brillant	
rood helder, glansend		Ferrari rood, glansend	
rojo fuego, brillante		rojo Ferrari, brillante	
vermilion vivo, brillante		vermehlo Ferrari, brillante	
rosso fuoco, lucente		rossso Ferrari, lucente	
eldröd, blank		Ferrari-rot, blank	
tulipunainen, kirkkava		Ferrari-punainen, kirkkava	
lättrot, skinende		Ferrari-red, skinende	
lättrot, blank		Ferrari-red, blank	
оттенок красного, блестящий		фэрари красный, блестящий	
czervony ogisty, blyszacy		czerviony ferran, blyszacy	
kókkiivo tönny, yuduolisteröp		Kókkiivo ferran, yuduolisteröp	
żółty kirmisi, parlak		Ferrari kirmizi, parlak	
červená Červená, lesklá		Červená Ferrari, lesklá	
túzpiros, fényes		Ferrari-piros, fényes	
ogenj rdeča, bleškoča		ferari rdeča, bleškoča	

GK

schwarz, glänzend	7	rot, klar	731
black, gloss		red, clear	
noir, brillant		rouge, clair	
zwart, glansend		rood, helder	
negro, brillante		roja, claro	
preto, brilhante		vermelho, claro	
nero, lucente		rosso, chiaro	
nero, lucente		röd, klar	
svart, blank		punainen, kirkas	
musta, kitkävä		röd	
sort, skinnende			
sort, blank			
apaszka, lśniące			
czarny, błyszczący			
černý, vysokotepé			
szary, perłak			
černá, lesklá			
fekete, fényes			
černá, lesklá			
černá, lesklá			

HK

rot, klar	731	bežga, selenitmat 314
red, clair		bežga, silik-mat
rouge, clair		bežga, satén mat
rooi, helder		bežga, zdobmat
roja, claro		bežga, měta seda
vermilion, claro		bežga, foso sediso
rosso, chiaro		bežga, opaco sela
röd, klar		bežga, selenitmat
punainen, kirkas		bežga, silkrhinnéa
red		bežga, sikenat
red		bežga, sikenat
красный		бежевый, шелковисто-матовый
czterwieni		beżowy, jedwabisto-matowy
kókovično, διουγές		jutę, jutrokató mat
kimizi, seffaf		bež, jekemal
červená, čirá		bežová, hevdívbné matná
piros, átlátszó		bézs, színesszín
dředčá, jasná		slonovna kost, svila mat

1

belge, seldenmatt 314
 beige, silky-mat
 beige, satin mat
 beige, zijdemat
 beige, male seda
 beige, falso sedoso
 beige, opaco séla
 beige, satennet
 beige, slikhimmeå
 beige, silekmat
 beige, sikemat
 бежевый, шелковисто-матовый
 beżowy, jedwabisto-matowy
 交融, шелковисто-матовый
 bei, iek mat
 бежевая, худъярн матна
 beige, selyennet
 слонова kost, sylva mat

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Tá em aconselhado ler o texto de segurança aperto e guardá-lo para

S: Rörliga bifogad säkerhetstext och håll den i handen.

EIN: Huomio ja säälytä ohelset varoitusset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationshören können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln leisten können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei

übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 12 Monate durch eine eingesandte Reklamationsendsendungen werden von uns nicht angenommen! Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden! Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henselstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henselstrasse 20-30, 32257 Buerne. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AH, Great Britain. For other markets please contact your local dealer or distributor directly.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieścić ją stale do wykorzystania.
GR: προσ ξέτε τις συνηγμάτων νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις τοι ώστε για τις οπάντα σε διάθ ση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

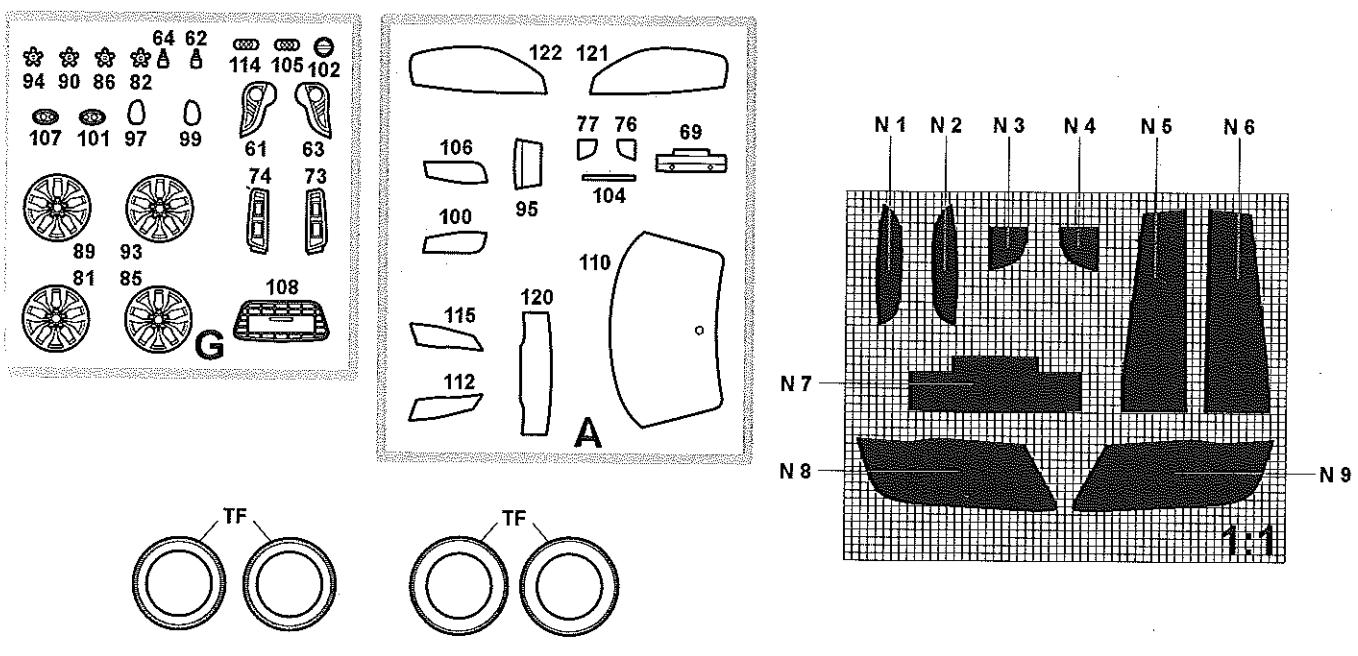
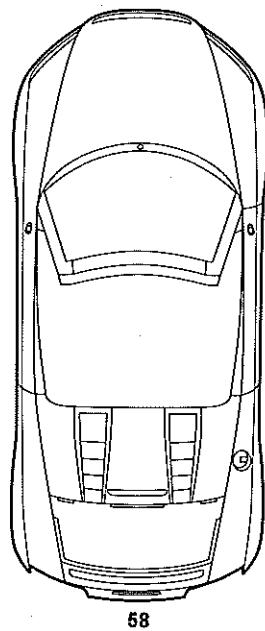
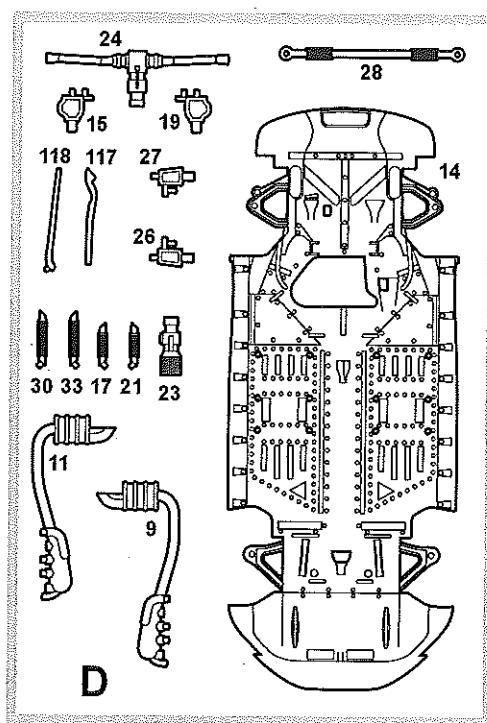
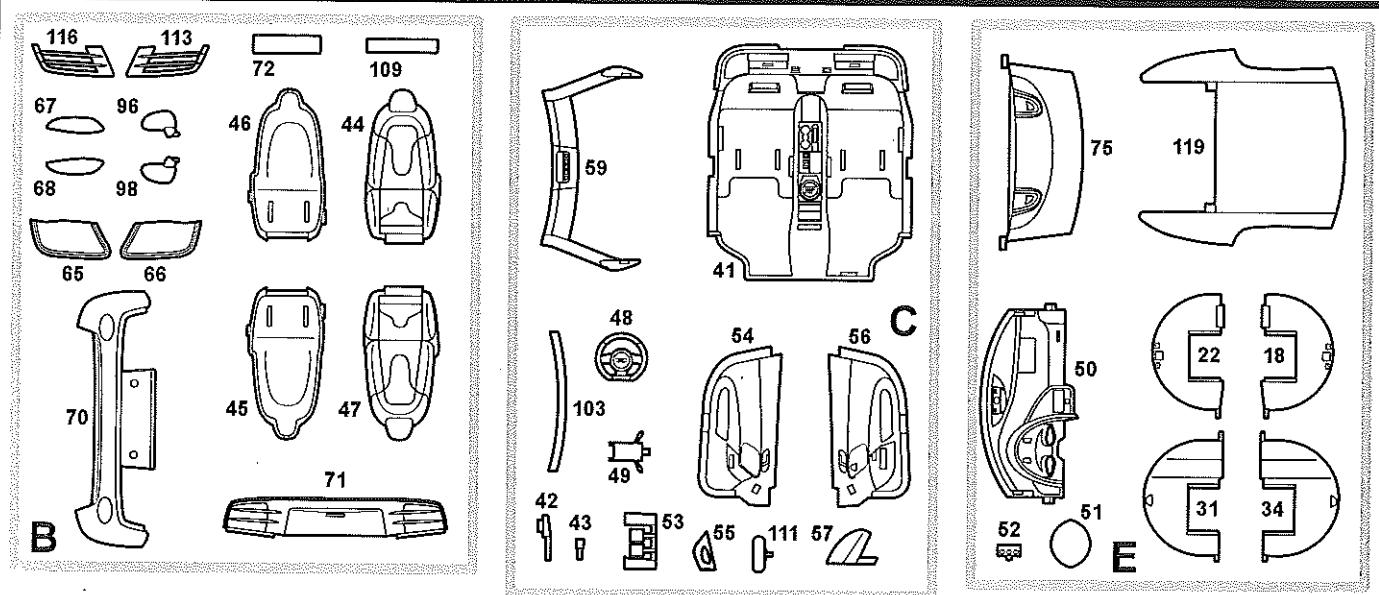
CZ: Dbejte na příslušný bezpečnostní text a můžete jej připravit na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen! CLO: Rölközés veszélyes nevűdile. Izomfájás. In jih braníte na vsem dospělém městu.

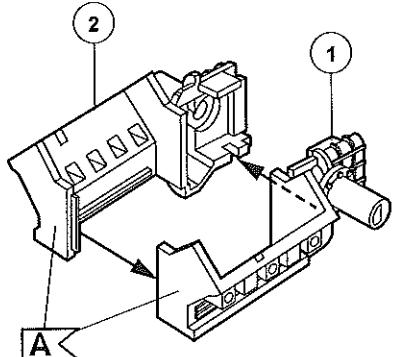
SLU: Prilepsna varnostna navodila izvajanje in jih izvajanje na vsem dostopom in razpoložljivosti

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EA découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues préalablement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge,

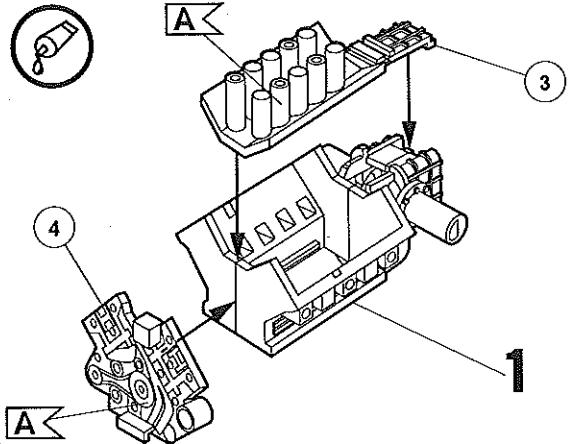
Dit bouwdoos werd verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.
Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwondervellen, de uitvoerders gegeven EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. **Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht.** Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombauw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. **Dit directe service geldt alleen voor de volgende landen:** Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. **Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**



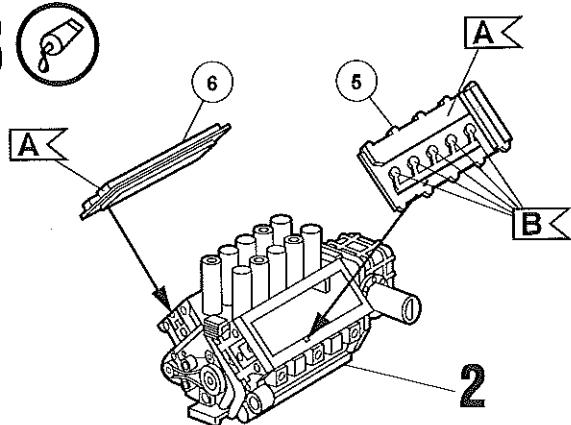
1



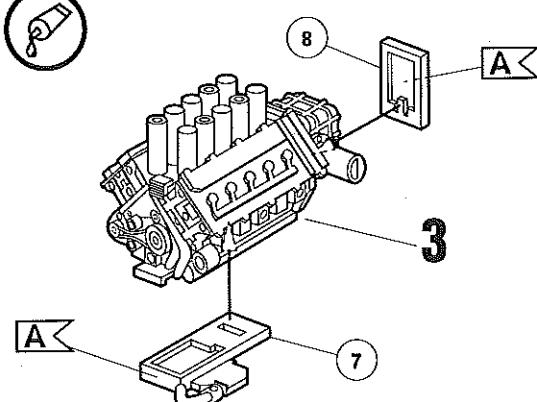
2



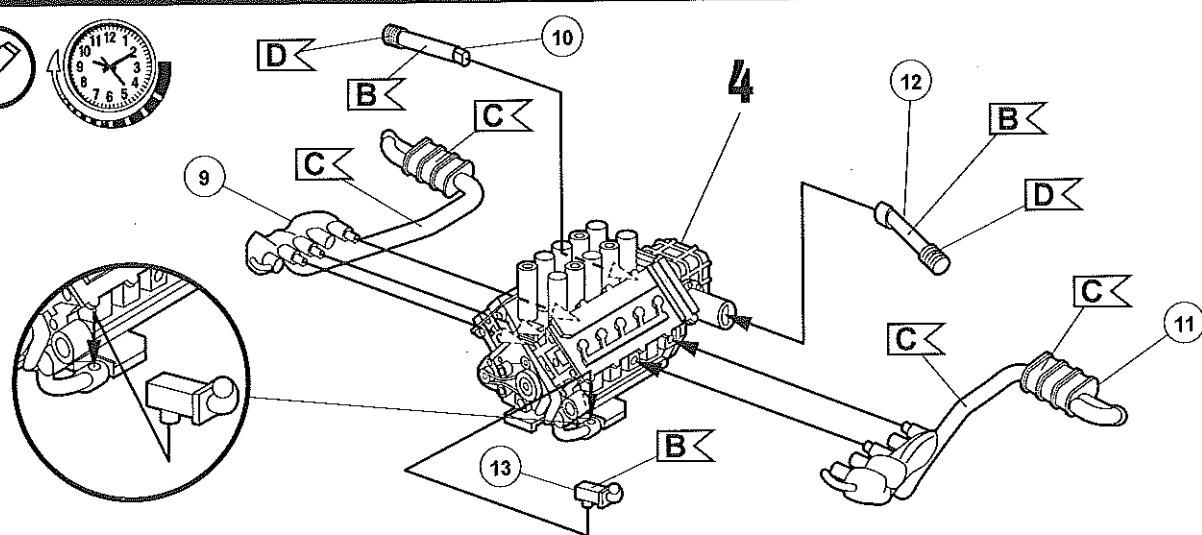
3



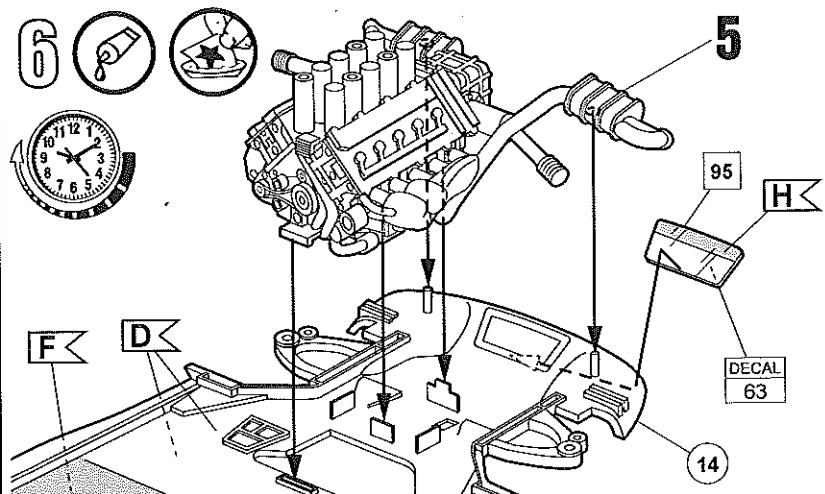
4



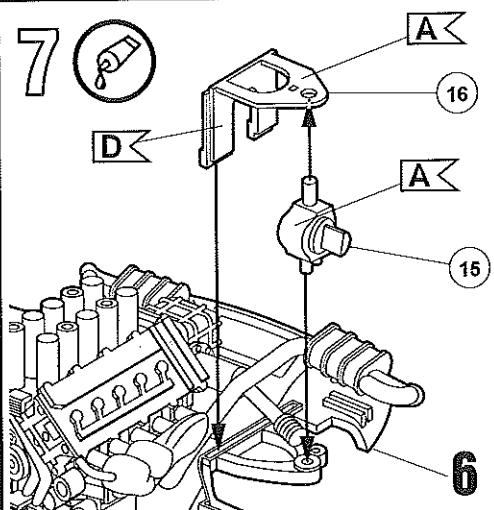
5

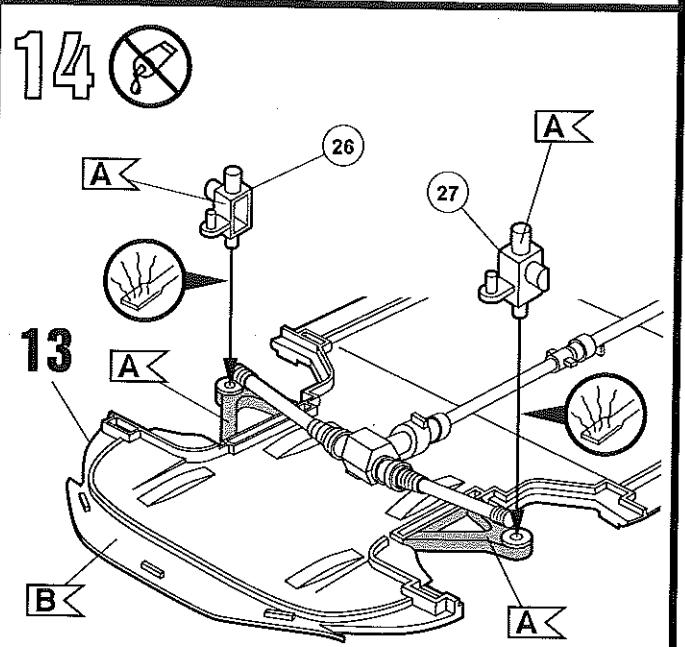
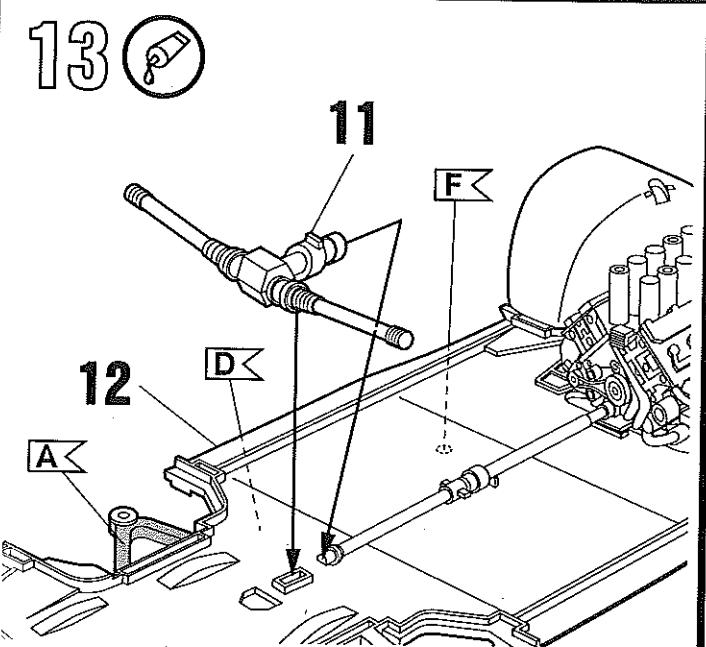
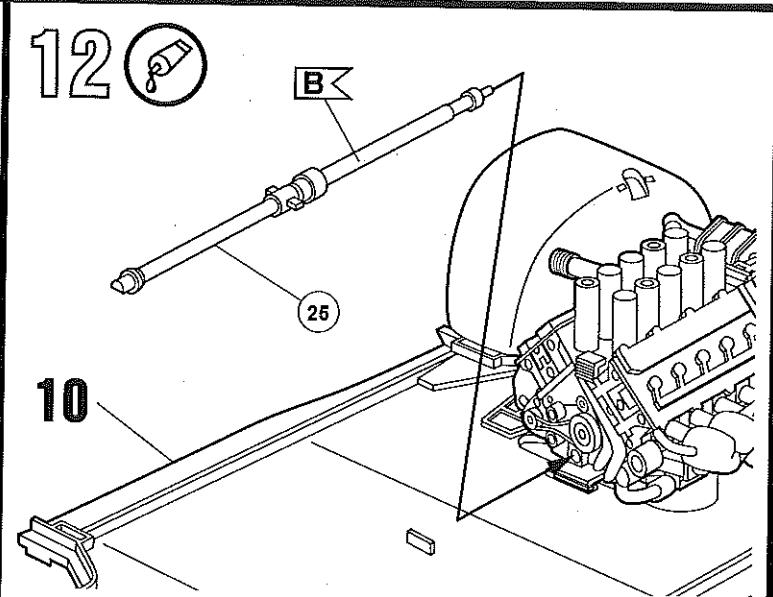
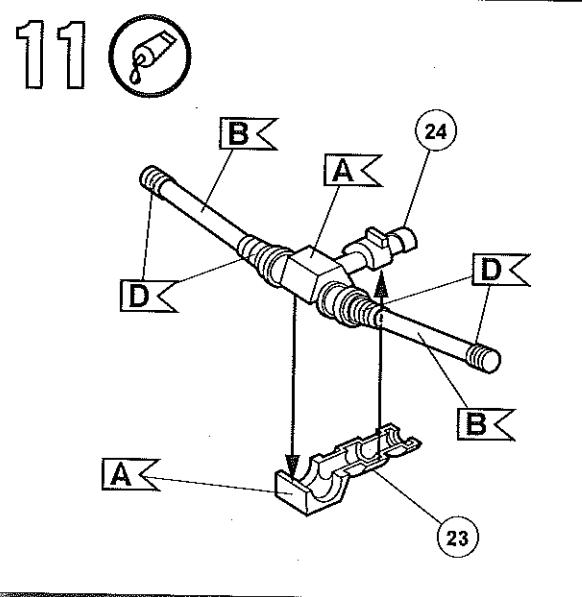
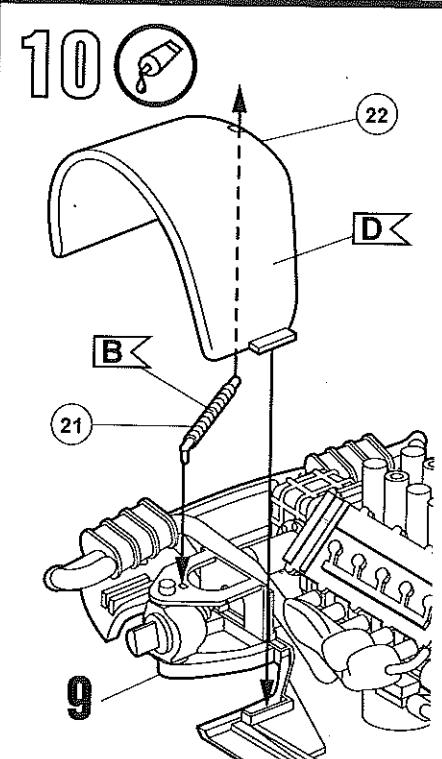
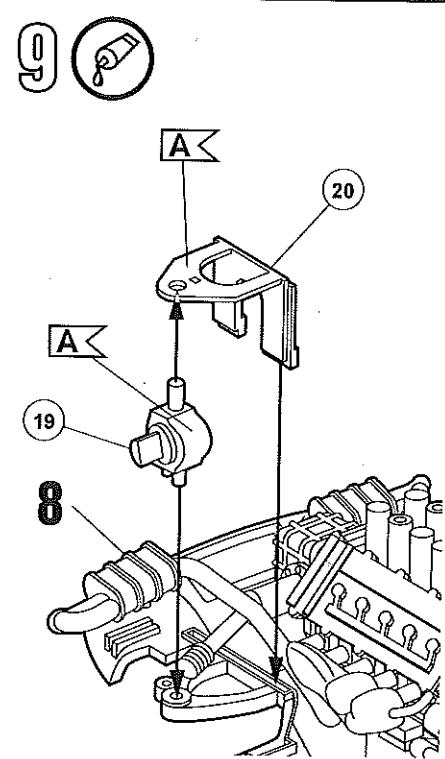
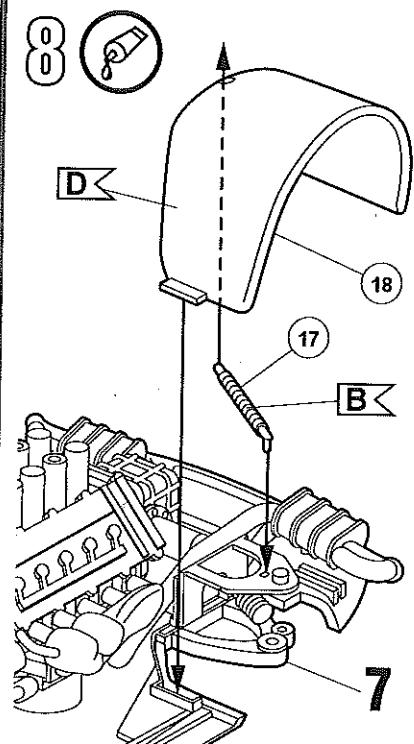


6

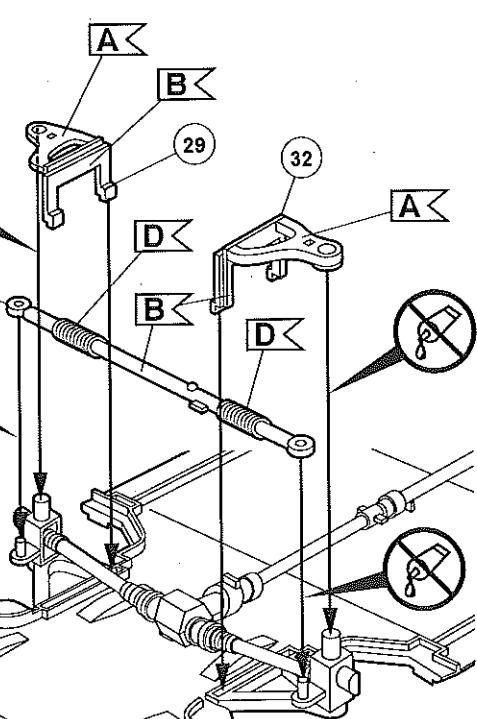


7

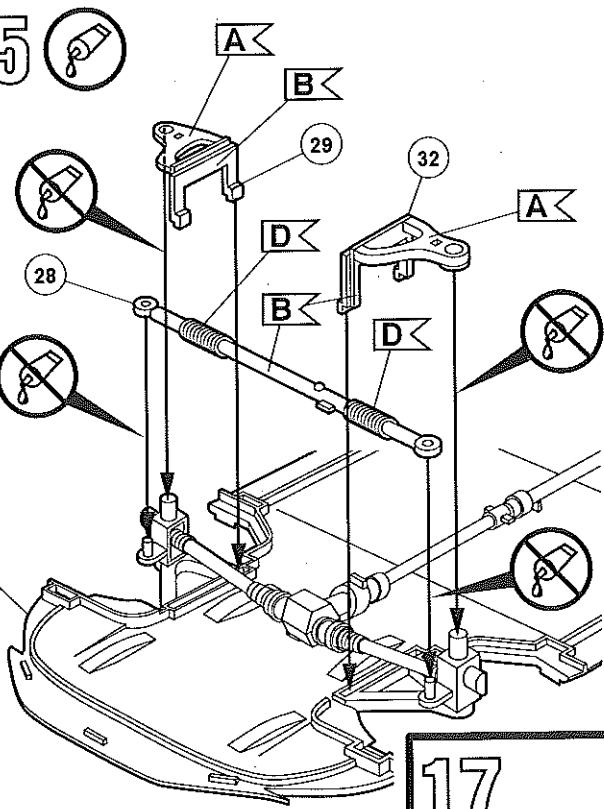




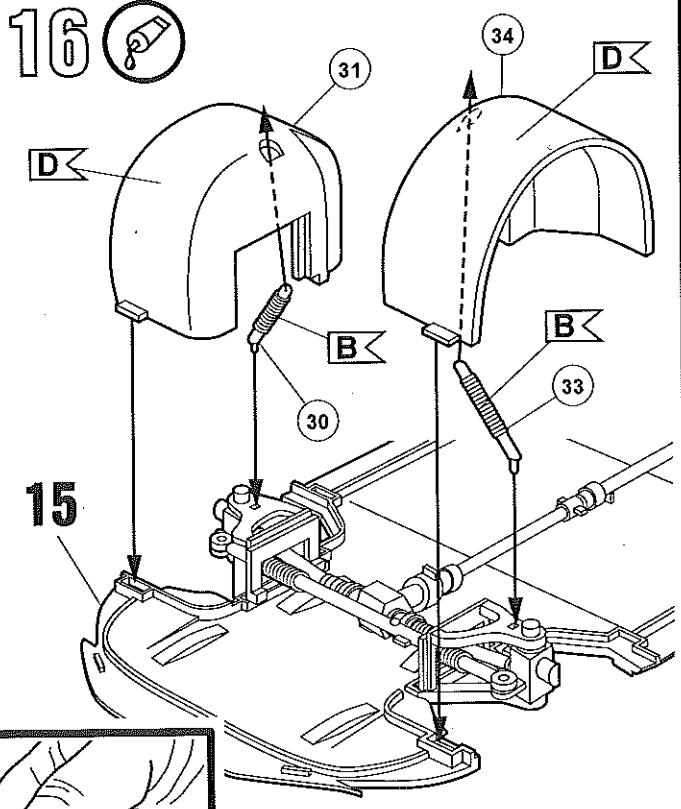
15



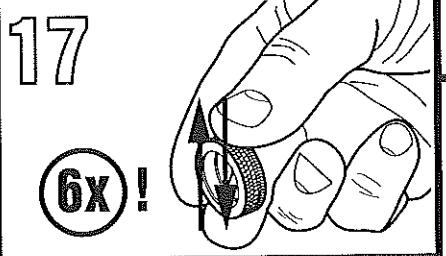
14



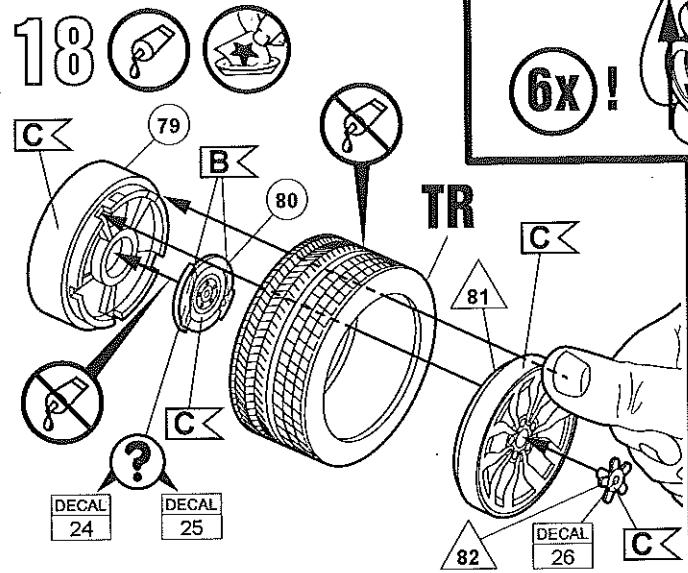
16



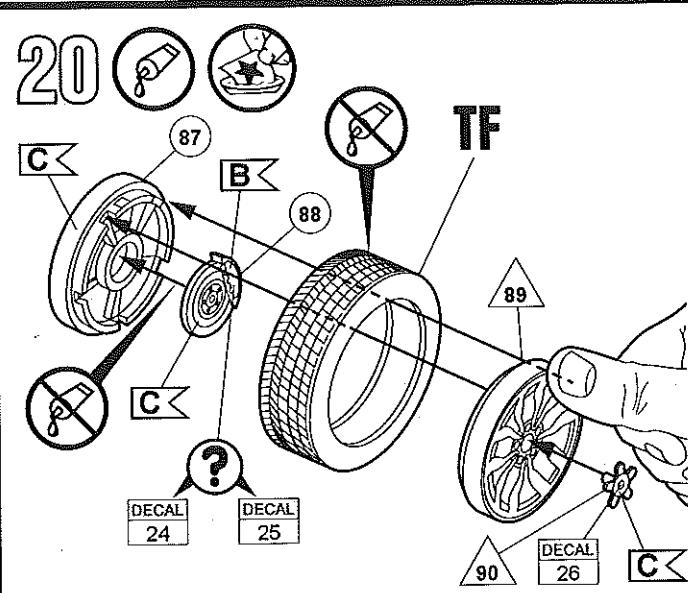
17



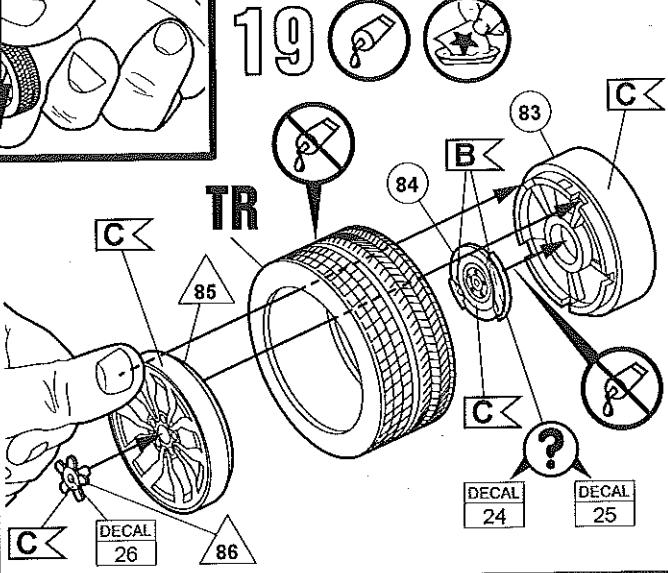
18



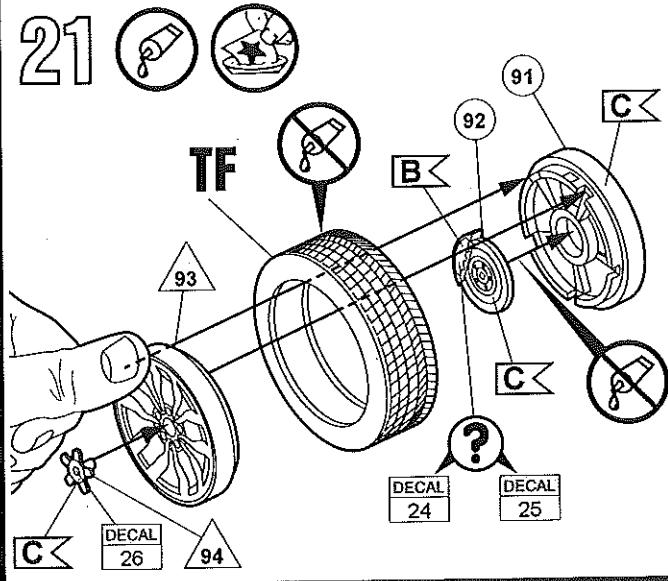
20

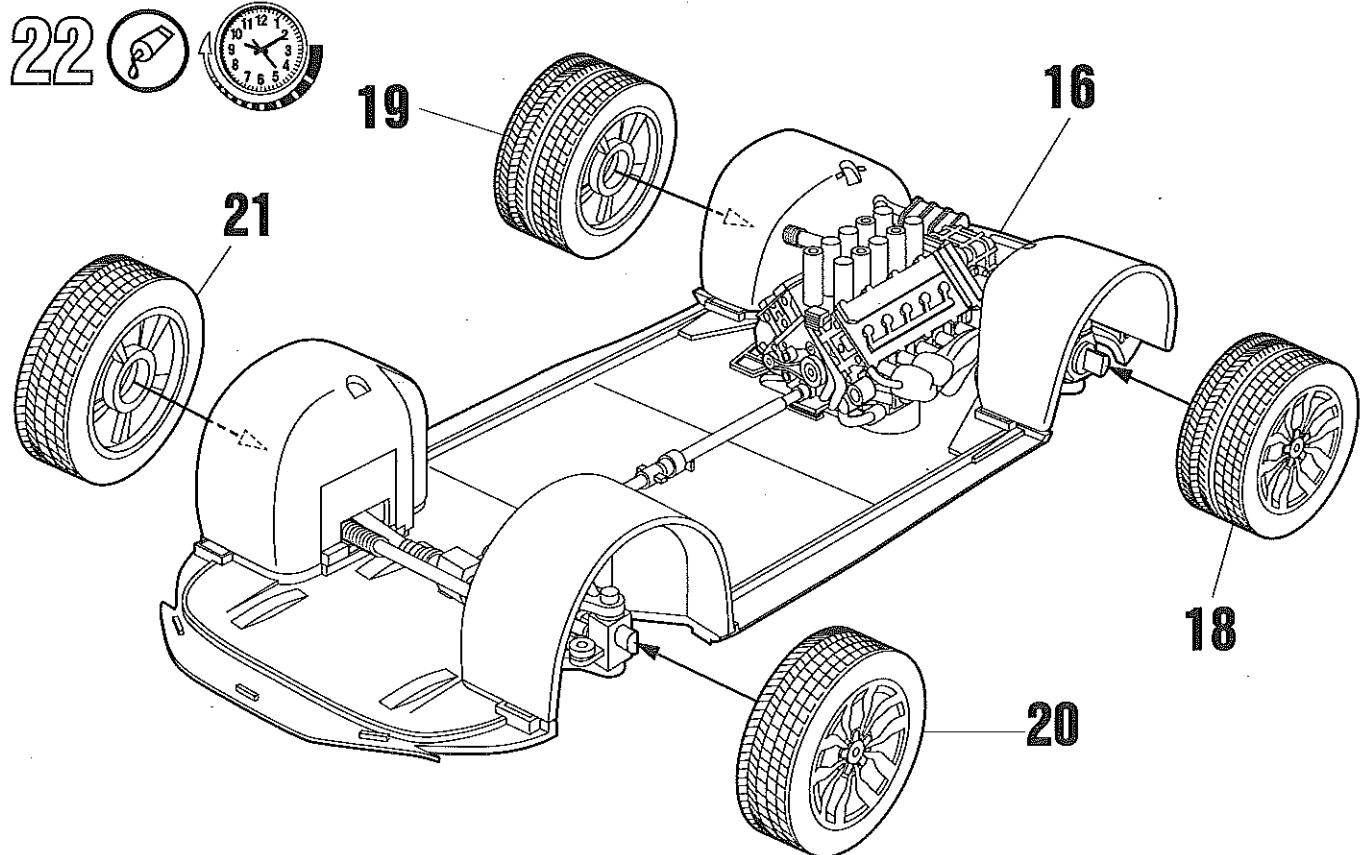


19

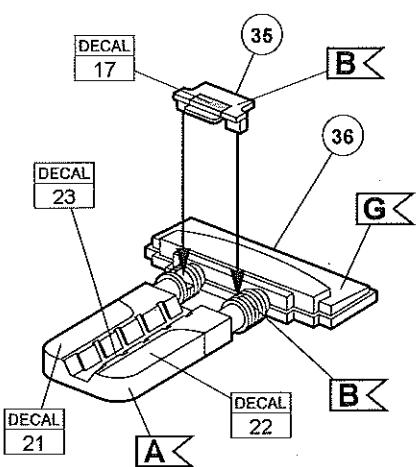


21

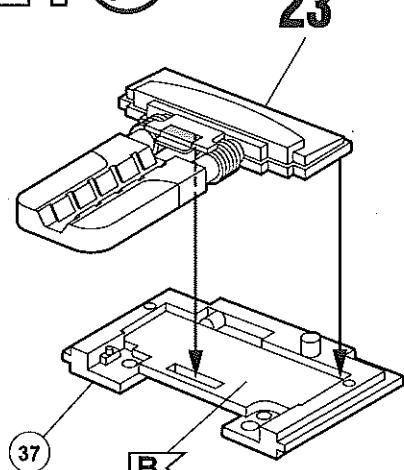




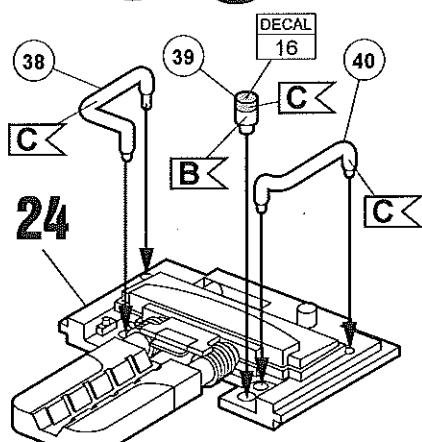
23



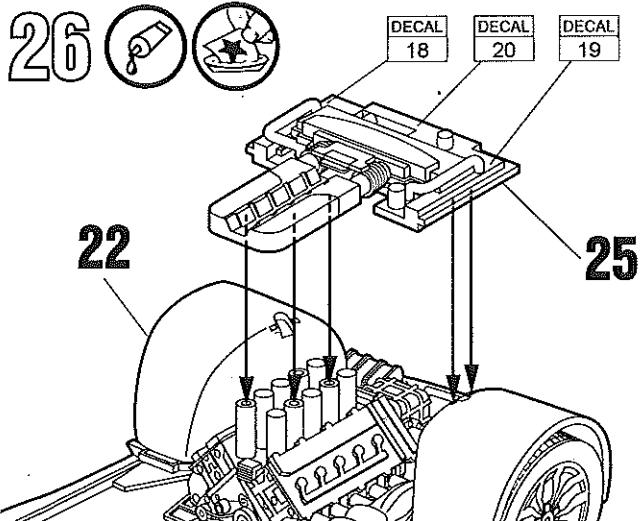
24



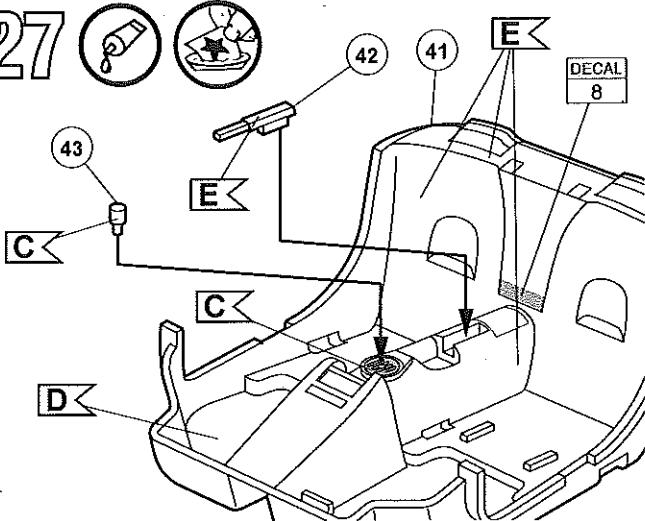
25



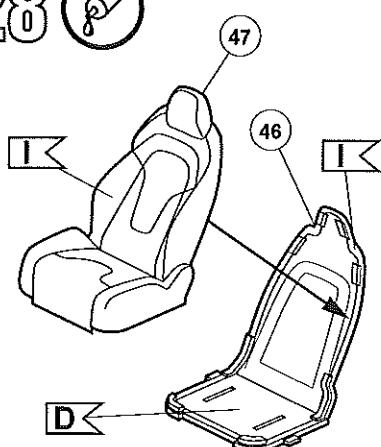
26



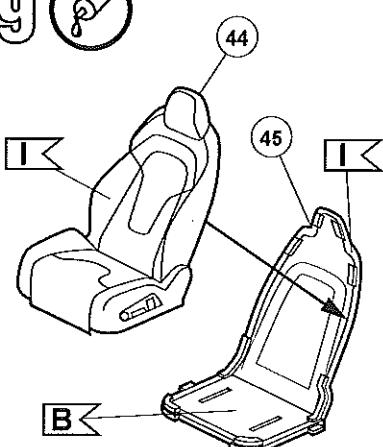
27



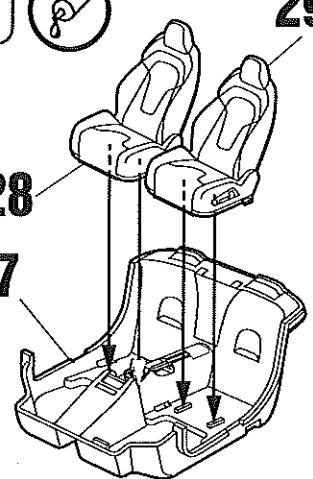
28



29

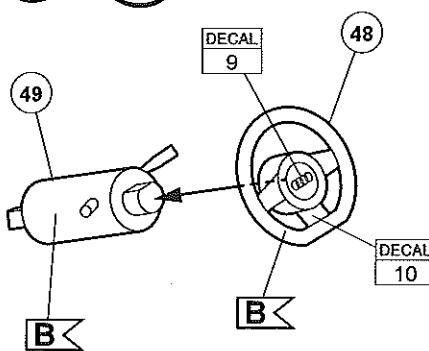


30

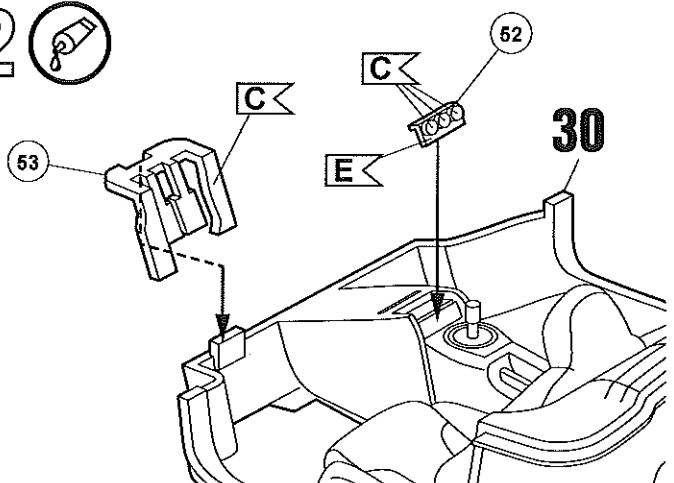


29

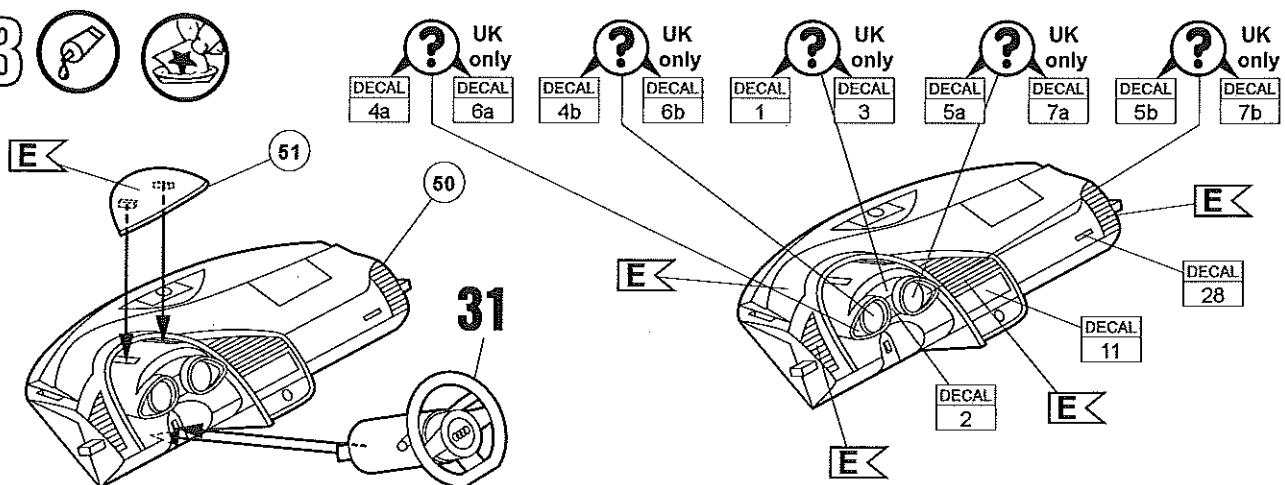
31



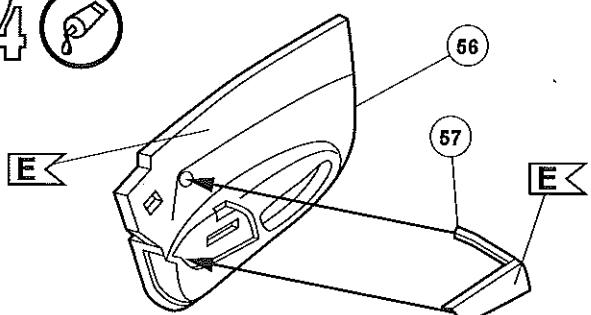
32



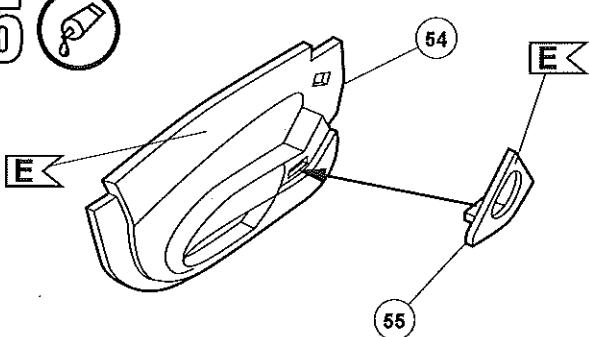
33



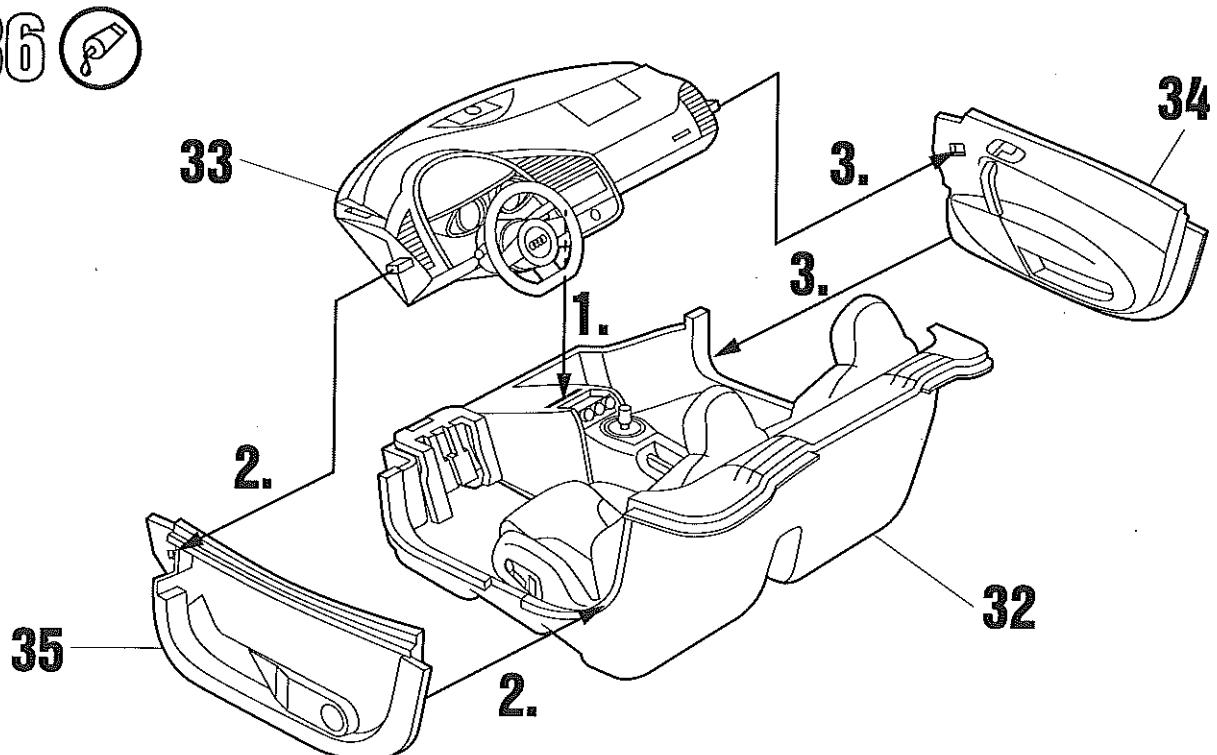
34



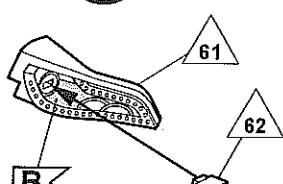
35



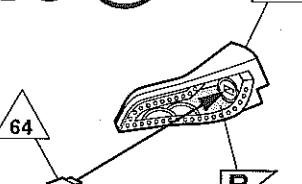
36



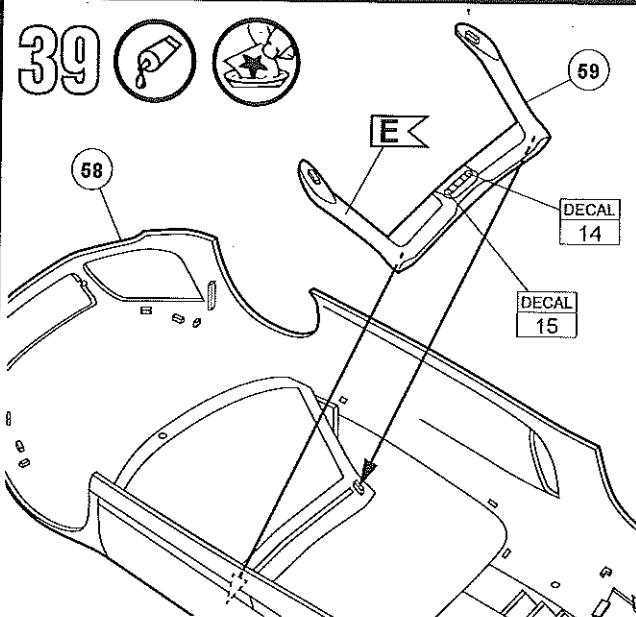
37



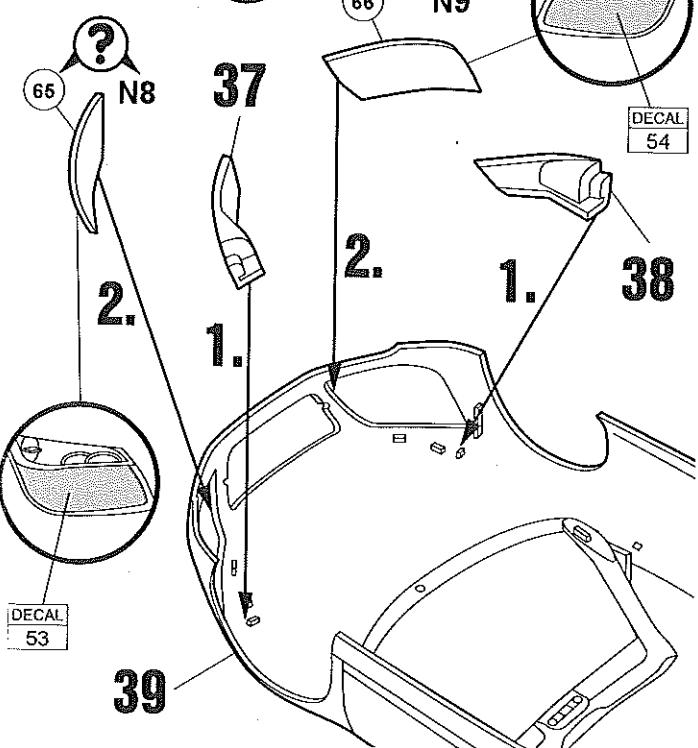
38



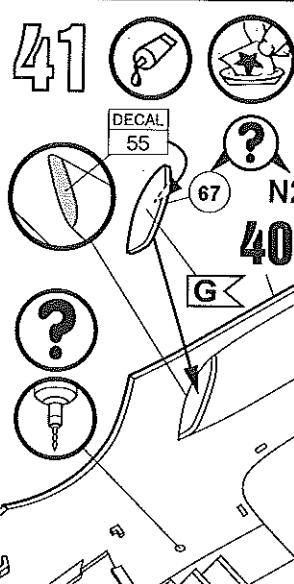
39



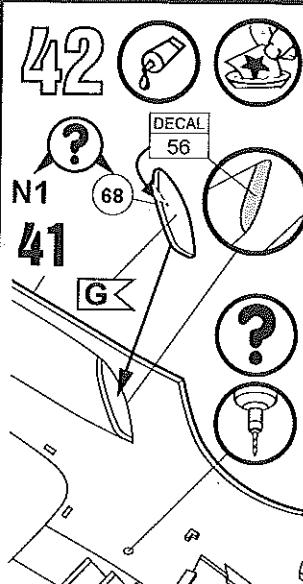
40



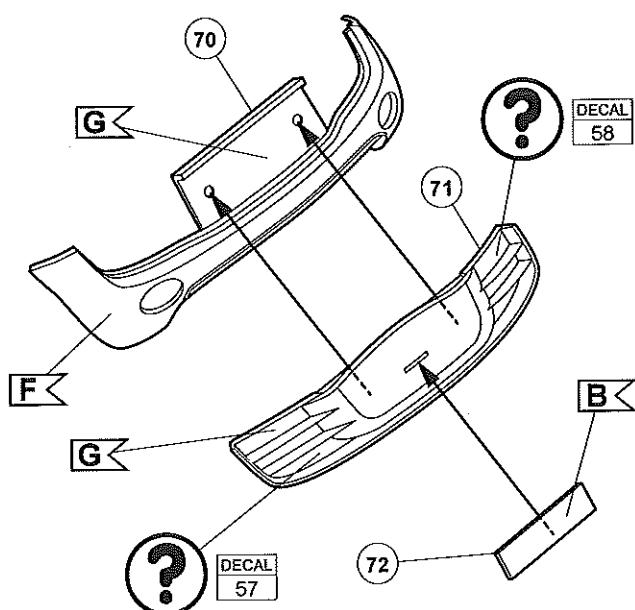
41



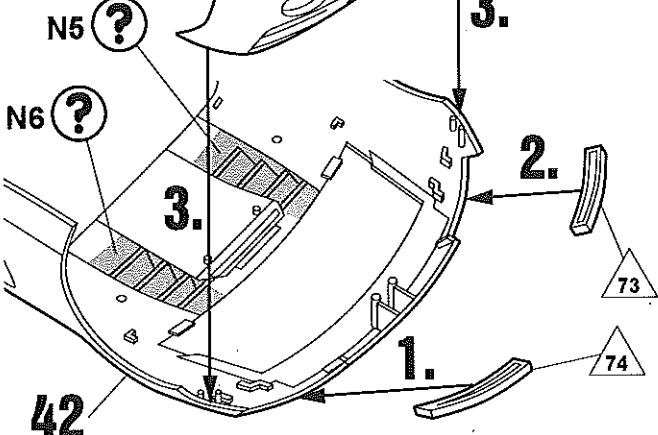
42



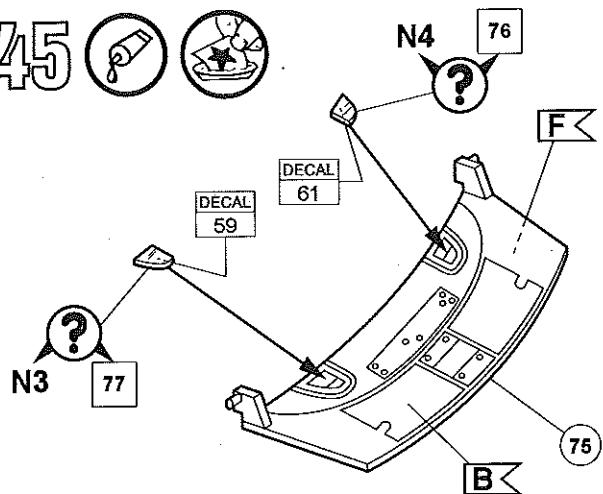
43   



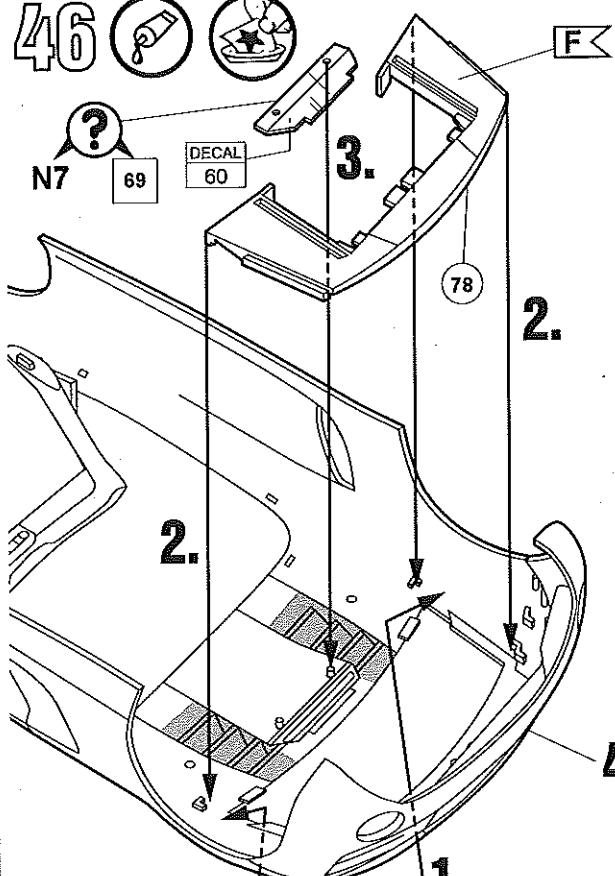
44   



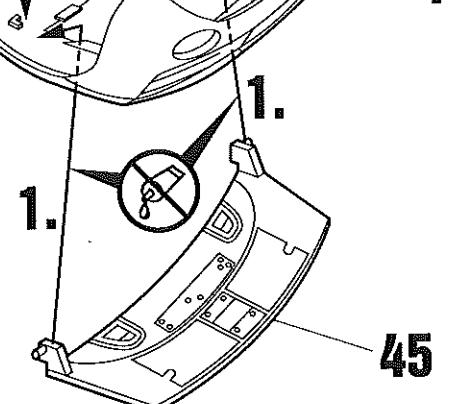
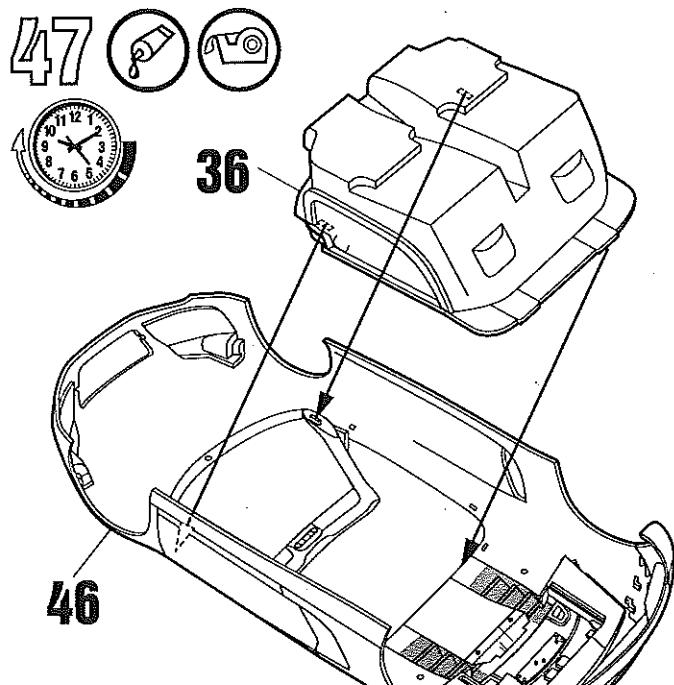
45  

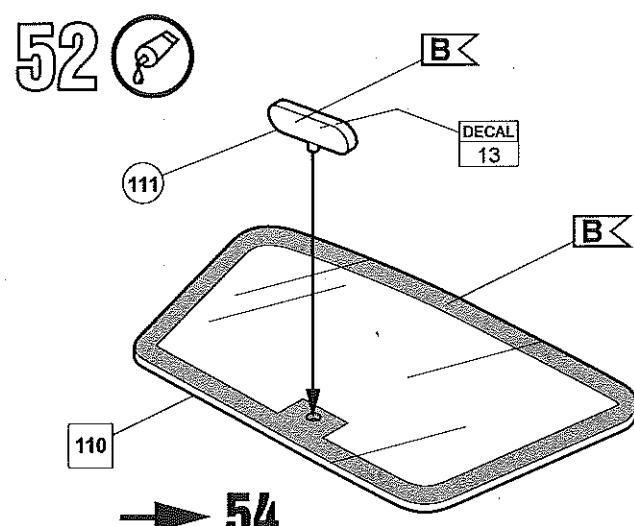
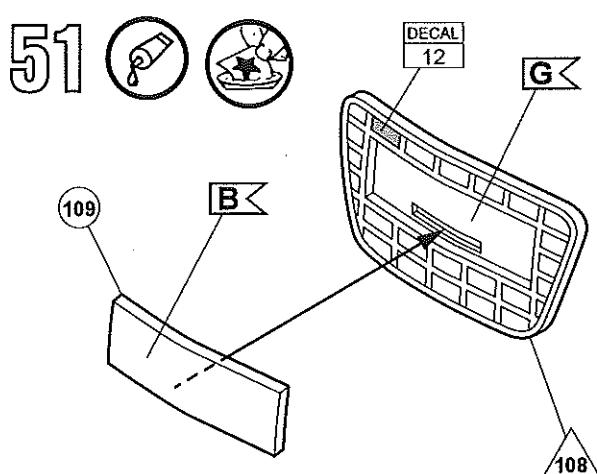
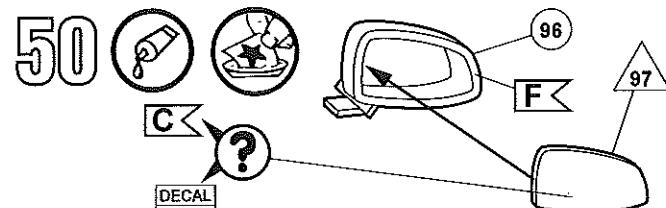
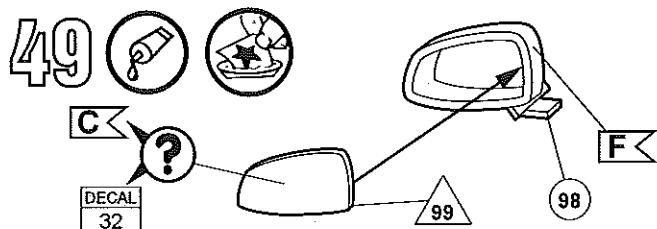
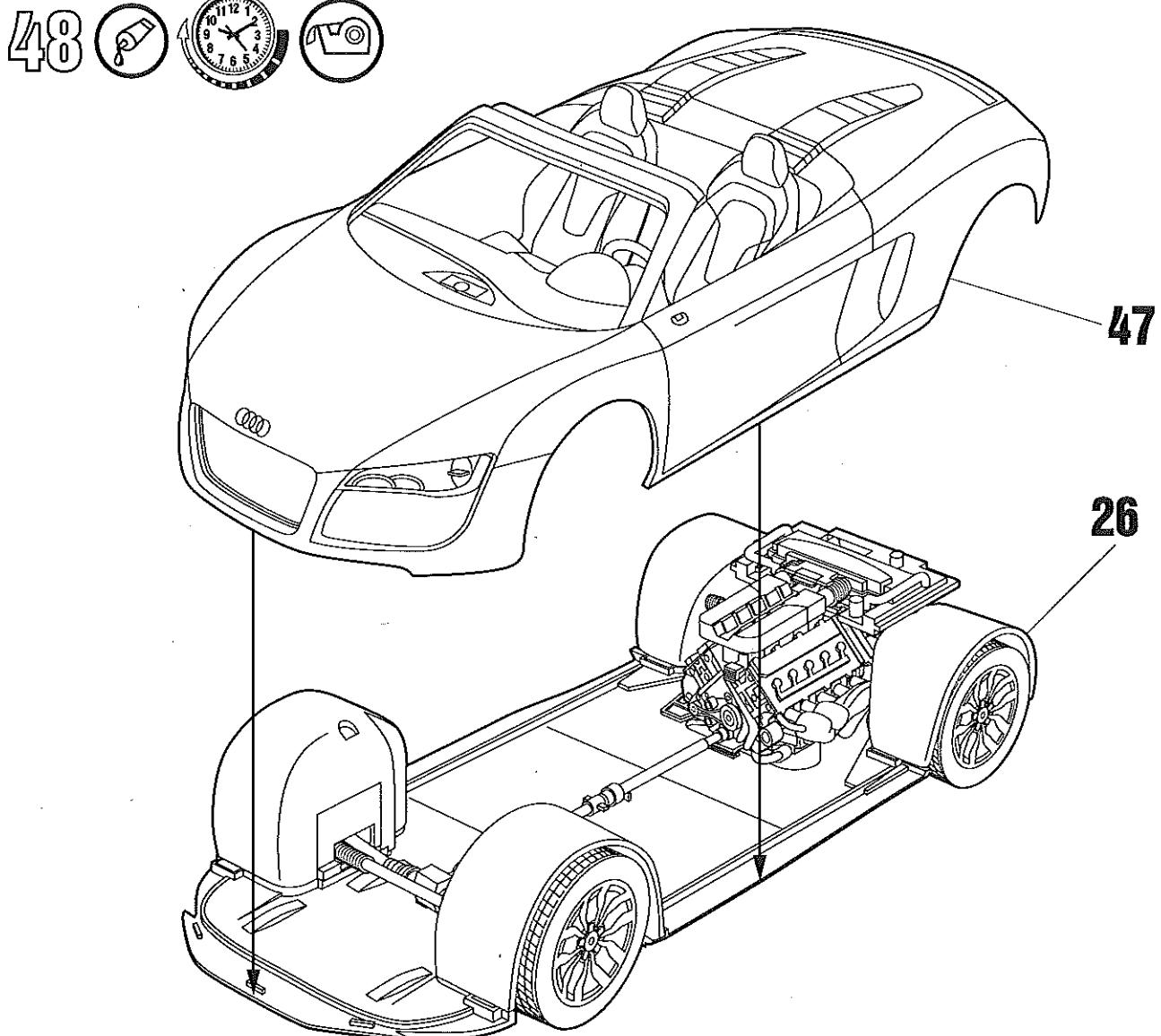


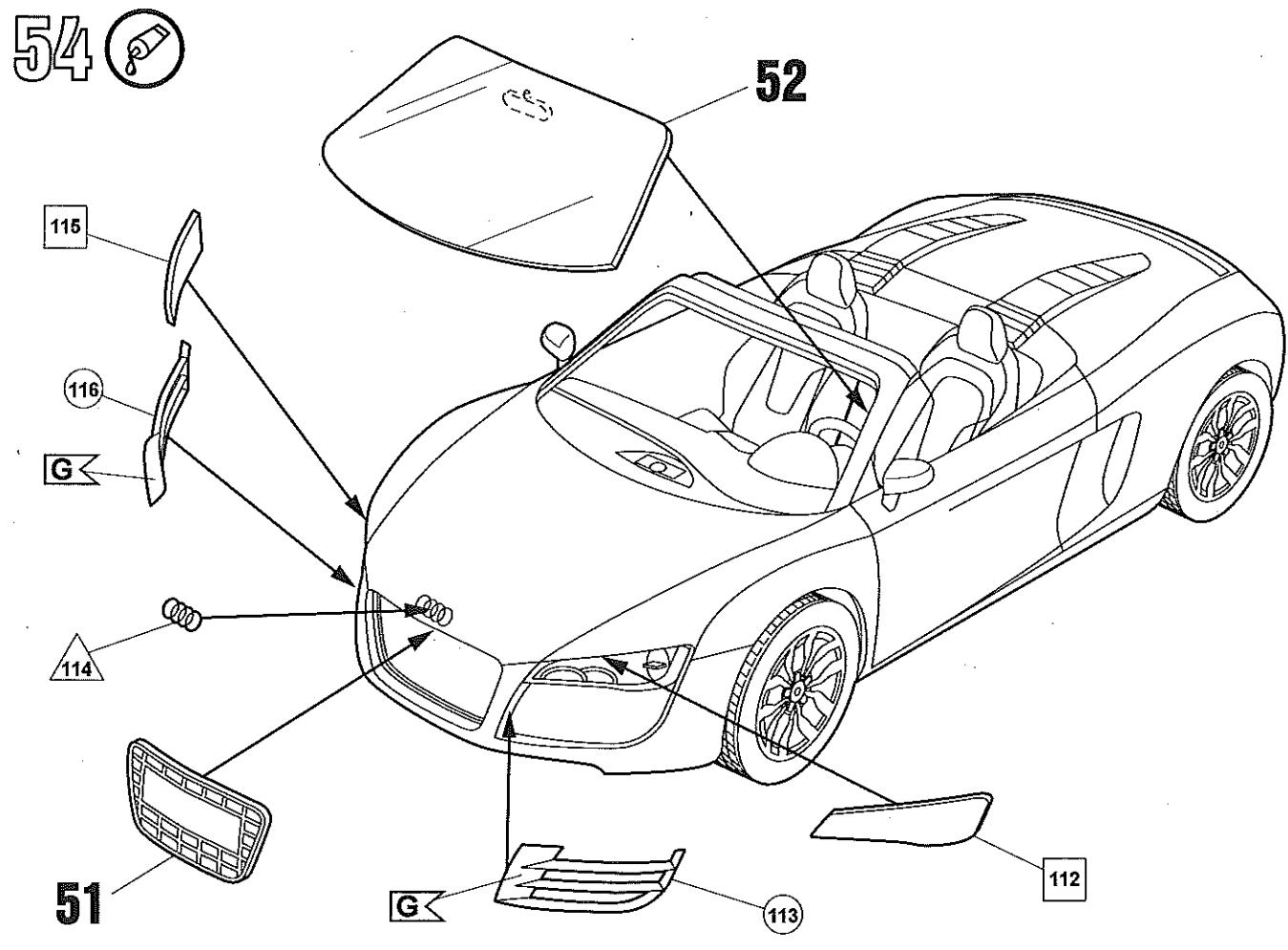
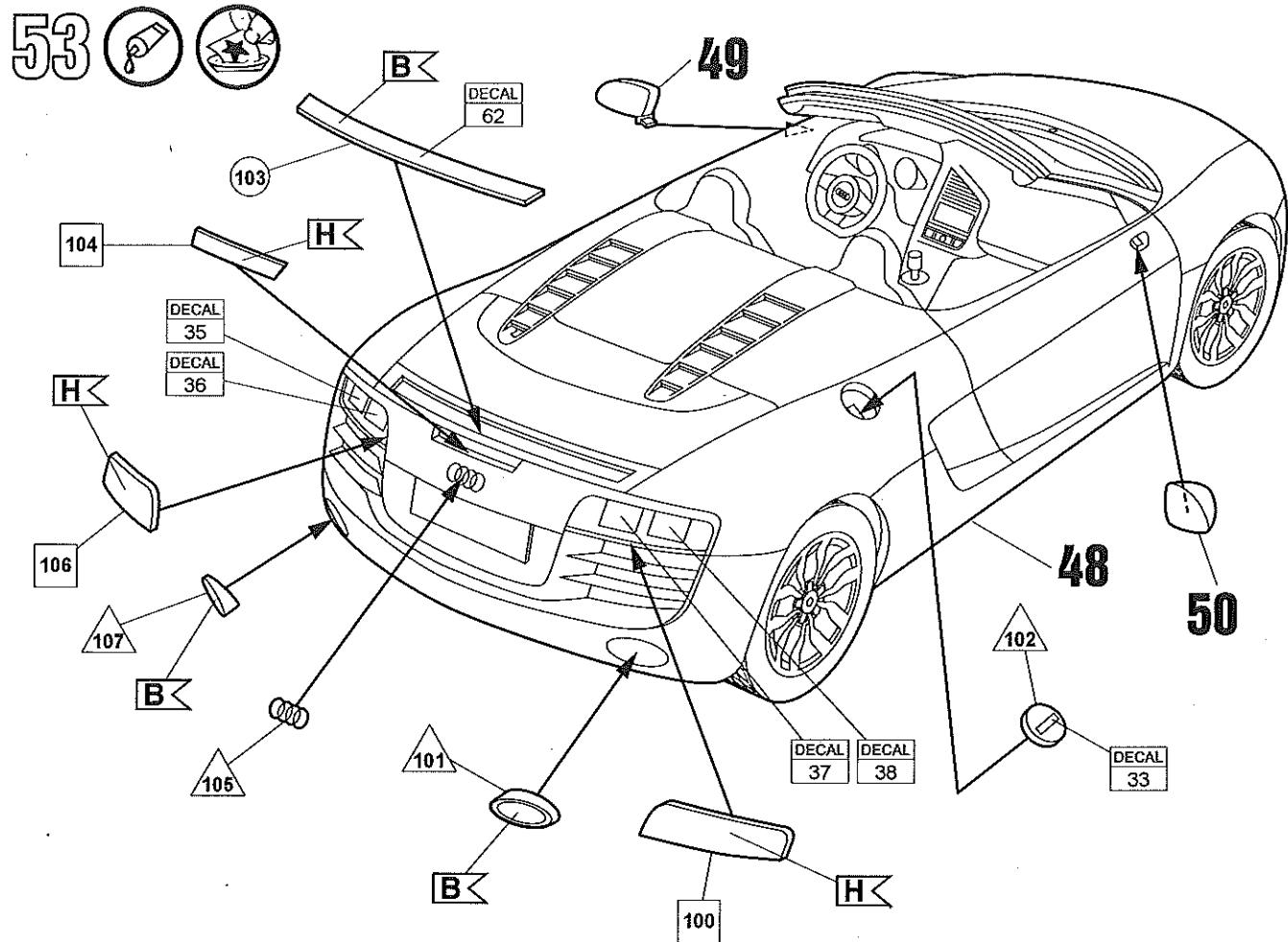
46  

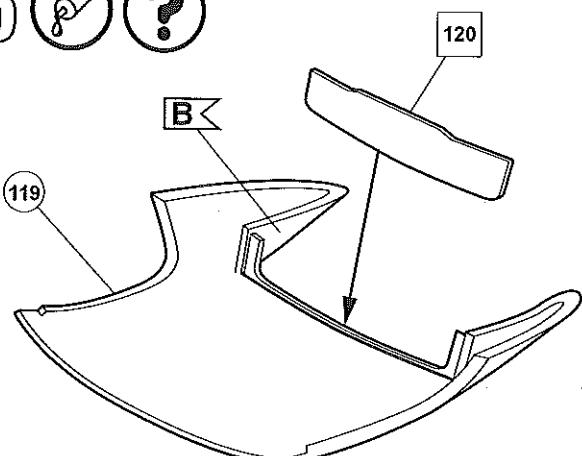
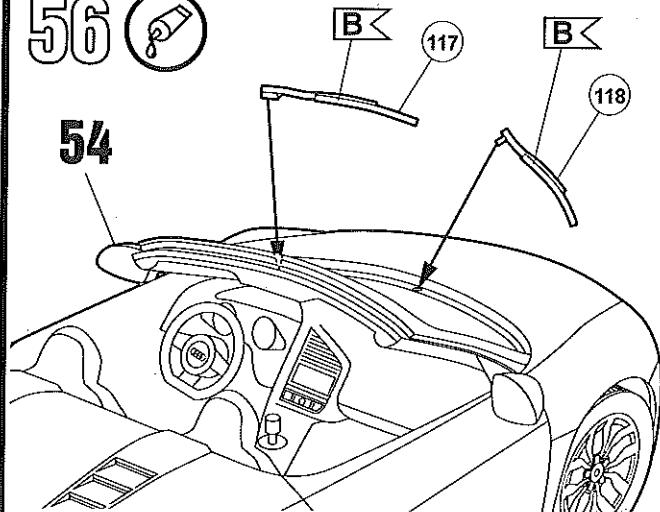
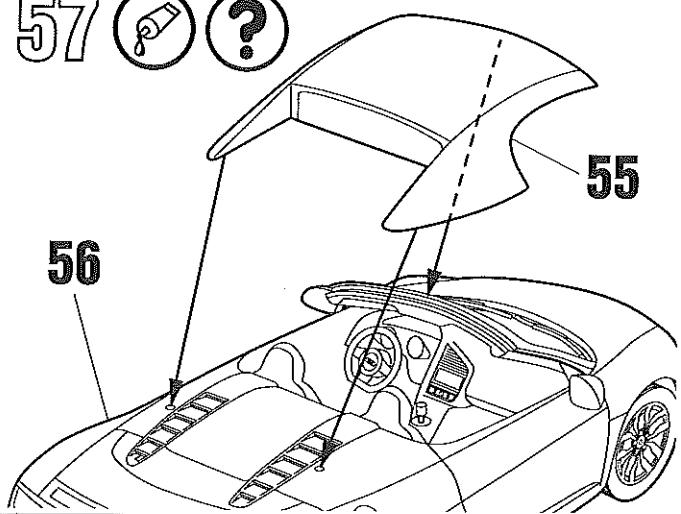
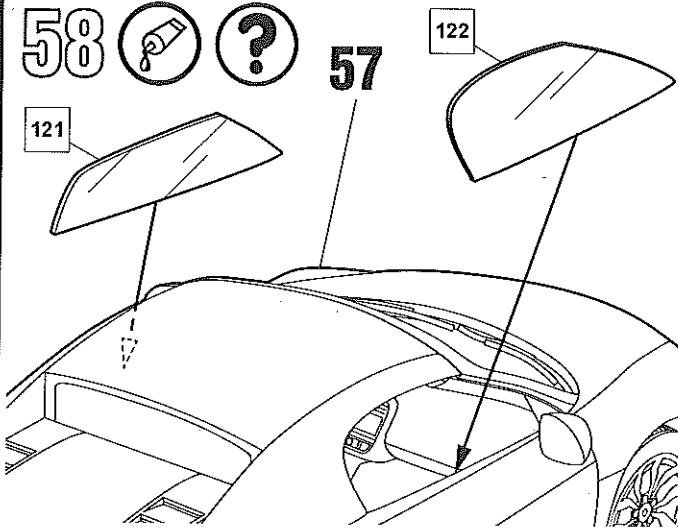


47  







55 **56** **57** **58** 

59 